

Ayer viernes tuvo lugar en Centellas (Barcelona) un emotivo acto en el que se impuso el nombre de Vinaroz a una calle de aquella industriosa y bella población catalana. Al acto asistió nuestro Alcalde, presidiendo una Comisión del Ayuntamiento, y del mismo ofreceremos amplia información en el próximo número.



# Vinaroz

Semanario de divulgación e información comarcal - Sábado, 2 de septiembre de 1967 - Año XI - Núm. 17 - Segunda época



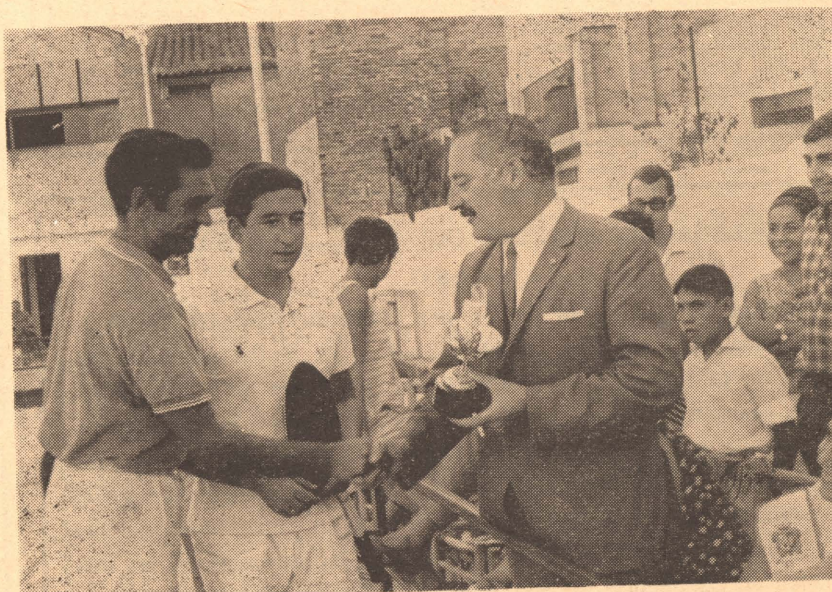
## El Paseo estrena luces

La ciudad va completando su iluminación moderna que tanto ayuda a cambiar su fisonomía.

Iniciada en el centro de la ciudad, siguieron las entradas a la misma. Y hoy han sido el Paseo del Generalísimo y Paseo de Colón, los que ofrecen ya el fantástico aspecto nocturno que nos complace reproducir para satisfacción de tantos amantes de Vinaroz que no pueden seguir día a día su transformación.

### SUMARIO

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| CATOLICIDAD                      | LA LUNA Y EL MAR                 |
| CRITIQUELLA                      | EL CINE EN VINARÓZ               |
| CARTA DEL ALCALDE                | PROGRAMA DE FIESTAS DE ULLDECONA |
| PERFIL DE LA SEMANA              | REINA Y DAMAS DE ULLDECONA       |
| EDICTOS OFICIALES                | INFORMACION LOCAL                |
| EFEMERIDES                       | ENTREVISTAS AL MINUTO            |
| VINAROCENSES                     | DEPORTES                         |
| RECUADRO                         | PASATIEMPOS                      |
| CARTA DE NUEVA YORK              | HUMOR                            |
| AGENDA DE LA CIUDAD              | LA VOZ DE LA COMARCA             |
| LA COLONIA EXTRANJERA DE VINARÓZ | FIESTAS EN LA JANA               |
| CARNET DE RUTA                   |                                  |



El Alcalde de la ciudad, haciendo entrega, en nombre de don Juan Antonio Samaranch, del trofeo Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, concedido a los ganadores del Torneo Estival de Tenis, celebrado en nuestra ciudad.

ESTE NÚMERO CONSTA DE 20 PÁGINAS

## Catolicidad

### CULTOS DE LA SEMANA

**Domingo, día 3.** — Primer domingo de mes. A las 7, Misa para la familia Foguet Sorlí. A las 8, Misa para Pedro Navarro. A las 9, Misa Comunitaria para Paquita Valls con comunión general del Apostolado de la Oración. A las 10, Misa a la Purísima, ofrecida por los Mayoraies y vecinos de la calle. A las 12, Misa para la familia Fullana. Por la tarde, a las 5, Santo Rosario y Novena a la Virgen del Consuelo. A las 6'30, Misa en Santa María Magdalena para Francisco Aniorde.

**Jueves, día 7.** — Jueves sacerdotal. A las 8, Misa de los Jueves de la Fundación Rosa Fontanet. Por la tarde, Función Eucarística y Misa. A las 10'30 de la noche, Hora Santa para las Mujeres de la Vela Nocturna.

**Viernes, día 8.** — A las 9, Misa para la Clínica de la Virgen de la Salud. A las 10, Misa cantada a la Virgen del Socorro, ofrecida por los Mayoraies y vecinos de la calle.

**Sábado, día 9.** — Por la tarde, Santo Rosario y Sabatina a la Santísima Virgen.

### MOVIMIENTO PARROQUIAL

#### BAUTISMOS

Magdalena López Hernández, M.<sup>a</sup> de las Mercedes Adrián Sanz, Ramón Comes Sastre, José María Gellida Tolós, M.<sup>a</sup> Esmeralda Torres Miralles, Mercedes Ibáñez Cintas, Juan Ramón Forner Comes.

#### MATRIMONIOS

Vicente Chiva Prats con Vicenta Fuster Solves, Rafael Jurado Lozano con Ana Aguilera Maldonado, Francisco Esteban Maestro con Amparo Romana Coscollano Callarisa, Rafael Basutil Chillida con Adela Santos Pastor, José Reverter Sancho con Luisa Nolla Gil, José María Gómez Rey con Amelia Guardia González, Damián Garriga Albiol con M.<sup>a</sup> del Carmen Miliá Martínez, Juan Ignacio Balanzá Fábregas con Genoveva Royo Milán.

#### DEFUNCIONES

Pedro Badía Orta, 67 años; Marcos Jovani Sanz, 61; Rosa Bannasco Sabaté, 71; Rosa Queral Camós, 68; Fidela Puell Drago, 88; Jesús Gómez Carrasco, 8; Dolo-

res Almagro Espinar, 74; Rosa Calvo Pecnoabierto, 69; Rosa Forner Miralles, 64; Constantino Akribas Estabos, 70; Ana María Jiménez Lopez, 63; Josefa Miralles Miralles, 79; Francisco Moliner Vaquer, 64; Juan Ferrer Amela, 48; Sebastián Sanz Castelló, 59; Francisca Calls Marzá, 47; Agustín Jiménez Aguilar, 16 días.

### EVANGELIO CORRESPONDIENTE AL DOMINGO XVI DE PENTECOSTES

El Evangelio recoge dos escenas muy distintas, o sea la curación de un hidropico y la cuestión de si se puede o no curar en sábado, día santo de los judíos, y además una lección de humildad dada por Jesús a los comensales que asistieron a la comida dada en casa de un fariseo principal, a la que también asistió el Salvador.

Jesús, lleno de caridad, aceptó la invitación; los judíos, llenos de envidia y de odio, sólo piensan en acusarle, observando maliciosamente todos sus actos, mas conociendo la secreta malicia, les dejó desconcertados con la pregunta de que si era o no lícito curar en sábado, y en vista de su silencio, tomó de la mano al enfermo y lo curó. Y para probarles que la caridad está ante todo y que él era dueño del sábado, les dijo: lo que hacéis vosotros con un animal que cae al pozo y lo sacáis de él en sábado, mejor lo podré hacer yo con un hombre enfermo, al librarle de su dolencia.

Viendo Jesús que los convidados buscaban con afán los primeros asientos, nos recomienda la humildad y la modestia; que no queramos preferirnos a otros, para así merecer los primeros puestos en el cielo.

Amemos, pues, la humildad y la modestia y sacaremos de ello honor y gloria.

Como resumen de estas enseñanzas, termina el Señor con una sentencia muy útil para todos: Que el que se ensalza será humillado y el que se humilla será ensalzado.

No permitamos jamás que la soberbia domine nuestro corazón. Seamos humildes y modestos, no nos creamos superiores a los demás, estimándoles siempre como mejores.

## CRITIQUILLA

HE leído en el extraordinario de las Fiestas del Langostino una serie de entrevistas a algunos extranjeros, y sin mala intención (¡qué val) quiero hacer unos comentarios al caso. ¿Qué les parece?

Por lo pronto, me deja sorprendido que en todo el mundo siga empleándose la palabra "turista" para definir, denotar, referenciar a la persona (animal o cosa...) que se "da una vuelta" más o menos larga y ancha por esos mundos de Dios. Si no me equivoco, y yo no me equivoco, la palabra viene del galo "touriste", que a su vez viene del normando "tour", que en gallego quiere decir "vuelta", como sabe Bahamontes, que, por cierto, no es gallego. Y es que en los tiempos de María la Castaña, el "touriste" era el ricacno que cogía su cepillo de los dientes, su "beadecker" y su paraguas y se dedicaba a pasear, incansable, por las tierras helénicas, que es lo que se llevaba entonces (claro que, entonces, lo que se llevaba era un cenicero, si no le veía un heleno-camarero, claro). O que de todo hay en la viña del Señor, era aquel sesudo galés que, disrazado de Sherlok Holmes, se dirigía al Continente, él contenido incontinente, a recorrer los cabarets de París, comprando al paso una foto de la Venus de Milo, para decir que había ido a ver museos (claro que, el muy pillo, compraba la foto de la Venus y no la de Ramsés II, que, ¡es tan feo!...). Sea cual fuere, se trataba de un señor que daba vueltas y más vueltas para hacerse el turista. Pero, ahora, en cambio, un turista es un señor que se compra una parcela, una hamaca y se tumba al sol del Mediterráneo, casi sin mover ni el bigote en todo el día, y así semanas y semanas, meses y meses, y, algunos, que de todo hay, como ya he dicho, para el resto de sus días. Y, digo yo, esto no es un turista, esto es ¡un vagancio!... A esos señores, gordos ellos, en mis tiempos, se les llamaba veraneantes y se compraban un botijo.

Hay cosas muy interesantes en este panorama turístico. En una de las entrevistas dice un señor que: "... hoy está repleto. Otro año más y estará tan lleno que tendremos que buscar otro sitio". A lo que el reportero agrega: "Una vez tranquilizados por estas palabras alentadoras..." Vaya. ¡Lo que son las cosas!... Parece que lo que interesa a todo el mundo es estar apretujados. ¡Con el calor que hace! Estar llenos, abarrotados hasta el punto de que hayamos de marcharnos a otra parte, por no haber ya, a buscar la tranquilidad, que no sólo no tenemos ya en nuestras propias ciudades donde pasamos la vida, sino que ni siquiera estamos a gusto ni en el lugar elegido para el descanso. Masas, masas, ¡masas!...

De sorpresa en sorpresa nos enteramos de que a la familia Johns le gusta nuestra playa por... ¿por qué creerán ustedes?... pues, por ser de piedras. ¡De piedras! Y nosotros empeñados en gastarnos el dinero para que se convierta toda ella en arenosa. Ya sabemos que perderemos unos amigos: ¡La familia Johns!

En otra entrevista se dice: "Las más frecuentadas (playas) son la Costa Brava y Mallorca. La causa es que tienen unas excelentes comunicaciones con Alemania." Nosotros creíamos que los catalanes se quejaban de las malas comunicaciones de la Costa Brava con... Barcelona. Luego siguen: "Si en esta zona hubiera algún aeropuerto..." En Castellón hay algo así como un Aeropuerto, pero no conocemos su capacidad ni servicio. En Alcalá de Chivert y en la Cenia hubo, cuando la guerra, sendos campos de aviación... También ignoramos si servirían o no. El caso es que yo me atrevo a preguntar si, los intereses de la comarca reunidos, sería tan difícil, costoso y oportuno tratar de conseguirlo. Decimos que el turismo que viene es... "barato"; tal vez si viniese en avión no lo sería tanto, ¿no?

Pero, en otra, se lanza la más genial idea que hemos oído nunca. No copio el párrafo completo, sino el final, aun a riesgo (en parte buscado, claro) de tergiversar el contenido, pues ya saben ustedes que no es la seria seriedad lo que predomina en estas notas. Dice así: "... No nos gusta el cielo cubierto ni los precios altos. ¿No podría arreglarse alguna de estas dos cosas?" ¡Vaya! Los precios... pase, pero ¿las nubes?...

El domingo de la "charlotada", en el tendido de sol y precisamente en la meseta alta, allí donde hay una especie de banco de material, justo, justo frente al sol (al sol del cielo, naturalmente, y no al "sol" de la plaza) se encontraba una turista... ¡en bikini! Sí, señores, como suena; en bikini (recatadito él, eso hay que reconocerlo, pero bikini al fin y al cabo), tomando tan ricamente el sol de España. Para ser completos y sinceros, agregaremos que, al término del espectáculo, cuando la gente ya se levantaba, la guapa turista (todas las mujeres son guapas, mientras no se demuestre lo contrario) se puso su falda, se puso su blusa y... ¡a la calle!

No; yo no me asusto de los bikinis y menos de las señoras que llevan dentro. Uno está, por un lado, curado de espanto, y por otro..., que... a nadie le amarga un dulce, ¡qué caramba! Pero, ¿no cree que estaba usted exagerando, señora turista?

Claro que siempre es más agradable eso que el espectáculo del otro día en la plaza Jovellar (y no digo del Salvador... por respeto). Por la esquina de casa Barreda aparecen en fila india (y ¡bien india, en este caso!) tres jóvenes o mozalbetes o... gamberros, como ustedes quisieran, descalzos, desnudos..., luciendo por toda prenda de vestir sendas toallas mal arrolladas a la cintura. (Suponemos que debajo... llevarían algo más, aunque, la verdad, casi estamos por dudarlo). Pasaron por la Sindical..., luego por el Bar Rosales... ¿Dónde dirán ustedes que entraron? Nada menos que ¡en la Caja de Ahorros!... No esperé a ver si los echaban de allí a patadas, pero sí me quedé pensativo, interrogándome... ¿Irían a sacar dinero?... Sí, es así, ¿en qué "bolsillo" llevarían la cartilla?... ¿Irían a meter dinero?... ¿Dónde lo llevaban?... A lo peor, los "caras" entraban a preguntar la cotización de la piastra...

En fin, dejémosles, pobres, que... no saben lo que se hacen. Y sigamos con nuestro cálido verano, que, a lo que se ve, derrite más pronto una sesera que un sorbete.

INOCENCIO

### DELEGACION SINDICAL COMARCAL DE VINAROS

#### AVISO

Habiéndose constituido dentro del Sindicato Nacional Textil la Agrupación Nacional Profesional y Sindical de Trabajadores a Domicilio de la Industria de la Confección y Género de Punto, y debiendo constituirse la Sección Local correspondiente a esta Provincia, al objeto de que todos los trabajadores afectados puedan obtener los beneficios de la Seguridad Social, se hace imprescindible organizar el correspondiente Censo de trabajadores, para lo cual todos aquellos trabajadores a domicilio de la mencionada industria harán su inscripción en las oficinas de esta Delegación Sindical Comarcal, sita en la plaza Jovellar, 16, durante las horas de oficina. (Mañana, de 9 a 14 horas, y tarde, de 19 a 21 horas.)

### "VINAROS"

Semanario de divulgación e información comarcal

Edita: Jefatura Local del Movimiento

Redacción y Administración: Socorro, 42. - Teléfono 24

Director: D. Jaime Nos Ruiz

Número 17 - 2 septiembre 1967 Depósito legal: CS.33 - 1958

Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32 - CASTELLON

# CARTA DEL ALCALDE

Mis queridos amigos:

Ayer, primero de septiembre, quedó abierto el plazo para la presentación de documentaciones, a fin de poderse matricular en la Sección Delegada, tal como informaba en mi bando publicado en el número anterior del Semanario, y profusamente repartido por la población.

Plazo de presentación de documentaciones, tanto para los que este año van a iniciar sus estudios de Bachillerato, como para los que teniendo ya aprobado algún curso, deseen seguir sus estudios en la ciudad, previo el correspondiente traslado de matrícula. Es, por tanto, de esperar que haya empezado la afluencia de futuros alumnos de la Sección Delegada, y cuando ésta abra sus puertas a primeros de octubre, la matrícula sea tan nutrida cual nos corresponde.

Ignoro si la trascendencia e importancia de lo que Vinaroz va a tener a partir de unos días, ha calado hondo y sido captado debidamente por los vinarocenses. Hay momentos en que creo que así ha sido, dado los comentarios que hasta mí llegan. Pero sería lástima que así no fuese, y al no darse cuenta la gente de lo que se está poniendo al alcance de sus manos, se desperdiciara en parte algo que a la vuelta de unos años tanto ha de representar para Vinaroz y su comarca.

A ello obedece el tratar hoy sobre este importante asunto, tanto para aclarar y ampliar el contenido de mi bando como para informar sobre puntos muy importantes y que pueden pesar en gran manera en el éxito de la empresa que en estos momentos iniciamos.

Existe al parecer alguna duda sobre quiénes van a verse favorecidos por los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento y la duración de la correspondiente ayuda. En cuanto a lo primero, debo aclarar que quedan incluidos en el Plan Municipal de Promoción al Bachillerato, todos los chicos y chicas que este año se matriculen para cursar el primer año de bachillerato, sea cual sea su edad. Así es que no solamente los que tengan once años y procedan de centros de enseñanza primaria, sino que también quedan incluidos, los chicos y las chicas que, habiendo pasado de esta edad, sientan deseos y se vean en condiciones de estudiar el bachillerato. En cuanto a esto, debo aclarar que el Ayuntamiento desearía poder aplicar esta medida a cuantos vayan a cursar estudios en la Sección Delegada, cualquiera que fuese el curso que vayan a estudiar. Pero ello, como puede comprenderse fácilmente, sería irrealizable, aparte de que se saldría del espíritu que anima el acuerdo, que fundamentalmente pretende facilitar el acceso al Bachillerato, a los que por sus propios medios no pueden hacerlo. Por ello se da por supuesto que cuantos habían iniciado los estudios de Enseñanza Media sin haber Centro oficial en Vinaroz, ni contar con ayuda económica del Ayuntamiento, pueden seguir sus estudios en la forma como los iniciaron, con la salvedad de que también se verán beneficiados al poder asistir a clase con menos desembolso, poder estar en sus propias casas, y evitarse los desplazamientos, siempre engorrosos y onerosos, de los exámenes.

Ahora bien. El que el Ayuntamiento haya acordado pagar las matrículas y libros de texto a todos los que empiecen el Bachillerato, no quiere decir que los futuros alumnos, o sus padres, no puedan hacerlo si es que lo desean. Sino que al ser imposible catalogar a la gente, el Ayuntamiento tomó el acuerdo con carácter general, teniendo todos derecho a acogerse a dicho beneficio, pero no obligación de hacerlo. Creo que me explico bastante claro, para quien quiera entender.

Otra duda que existe, es si el Ayuntamiento prestará esta ayuda solamente para el primer curso o también para los sucesivos.

Esta aclaración casi sobra. Porque conceder la ayuda únicamente para el primer año, sería como embarcar a la gente, quedándose el Ayuntamiento en tierra, dejándoles ante el dilema de abandonar los estudios, o afrontar unos gastos fuera del alcance de muchas familias. La ayuda municipal es para todos los cursos que puedan estudiarse oficialmente en esta Sección Delegada. De momento, los cuatro primeros. Pero puede darse casi por descontado, que antes de que los que ahora empiecen, lleguen al quinto curso, la Sección Delegada se habrá convertido en Institutos, y, por tanto, las facilidades abarcarán todo el Bachillerato.

Ahora bien. El Ayuntamiento está dispuesto a facilitar el estudio a cuantos lo deseen, y reúnan las condiciones señaladas anteriormente. Pero la Corporación no puede estar invirtiendo dinero, en quienes se vea no reúnen condiciones para el estudio o no desean aprovecharse de ellos. Será, por tanto, imprescindible, para poder seguir contando con la ayuda municipal, que el alumno apruebe cada año el curso completo. El Ayuntamiento quedará, por tanto, desligado de sus obligaciones, para con los alumnos que al iniciarse un curso nuevo no tengan aprobadas todas las asignaturas del anterior, ya sea en junio o en septiembre.

Pero no queda ahí el espíritu del acuerdo tomado por el Ayuntamiento, sino que una vez terminado el Bachillerato, aquellos alumnos que hayan aprobado todos los cursos con notas que aseguren condiciones excepcionales para el estudio, contarán con becas importantes para cursar estudios superiores.

Otro punto a poner en claro, es la distancia existente de la población a la Sección Delegada, e inconvenientes y peligros que puedan presentarse para el desplazamiento diario de los alumnos. La próxima semana daré cuenta de las gestiones realizadas a este respecto, y de la solución dada al problema.

Mientras tanto, os saluda con un abrazo,

FRANCISCO JOSE BALADA

## Ayuntamiento de Vinaroz

## Servicio de Recaudación

En los tabloneros de anuncios de este Ayuntamiento y en el de la Recaudación de este Municipio, se halla expuesto al público, Edicto de requerimiento, el cual, también se publica en el "Boletín Oficial de esta Provincia" núm. 102, de fecha 29-8-1967, que, por considerarlo de interés para los propietarios de las fincas afectadas, se inserta en este Semanario para conocimiento de los interesados.

### EDICTO DE REQUERIMIENTO

Don ELIAS FULLANA LLORCA, Recaudador de este Municipio de VINARÓZ. HAGO SABER: Que en los expedientes de apremio administrativos que se instruyen en esta Recaudación municipal por débitos del primer plazo del corriente año de las Contribuciones Especiales de Urbanización del Paseo Marítimo y de Alumbrado, de los deudores que se relacionan, con detalle del inmueble de la imposición y cuotas, se ha dictado en el día de la fecha, la siguiente:

"PROVIDENCIA.— Resultando de ignorado paradero los deudores de este expediente de apremio, por lo que no ha sido posible practicárseles la notificación y requerimiento de pago de sus débitos, más los recargos de apremio y costos, conforme a lo que se establece en el artículo 78 del vigente Estatuto de Recaudación, requiérase a los mismos, en la forma dispuesta en el apartado 1 del artículo 127 del precitado Estatuto, para que, en el plazo de OCHO días hábiles, contados desde el siguiente al de la inserción del correspondiente Edicto en el "Boletín Oficial de la Provincia", comparezcan en el expediente ejecutivo, por sí o por representante autorizado a fin de darse por notificado y senale domicilio o representante, advirtiéndoles que, si transcurre dicho plazo y no lo hacen, serán declarados en rebeldía y se continuará la tramitación de este expediente, en la forma dispuesta en el apartado 2 del precitado artículo 127, sin que por esta Recaudación municipal se hagan nuevas gestiones en su busca para otras notificaciones o requerimientos."

| Contribuyentes deudores           | Situación              | Alumbrado | Urbanización P.º Marítimo |
|-----------------------------------|------------------------|-----------|---------------------------|
| Agustina Adell Martorell          | San Pedro, 19          |           | 6.339'50                  |
| Francisco Adell Martorell y otros | San Pedro, 13          | 305'80    | 7.282'50                  |
| Francisco Adell Martorell         | San Pedro, 15 bajos    |           | 4.837'00                  |
| Luis Burchelo Castell             | San Pedro, 19          |           | 6.339'50                  |
| Sebastián Esteller Gauxachs       | Av. Colón, 23          |           | 1.825'50                  |
| Juan Bta. Faro Llanusa            | San Pedro, 21          |           | 8.082'50                  |
| Alberto García Gracia             | San Pascual, 36, 6.º A | 305'80    | —                         |
| Bautista Gómez Roure              | San Pedro, 29          | 305'80    | 6.923'50                  |
| Bautista Gómez Roure              | San Pedro, 31          | 305'80    | 7.290'00                  |
| Domingo Juan Pérez                | Av. Colón, 23, 1.º     |           | 1.825'50                  |
| Francisco Julve Cardenat          | San Pedro, 17          | 611'60    | 7.131'50                  |
| Calixto Miranda Miranda           | San Pascual, 36, 8 B   | 305'80    | —                         |
| Viuda Bautista Roselló Boix       | San Pedro, 15          | 305'80    | 4.837'00                  |

Lo que se hace público por el presente para conocimiento de los interesados, a los efectos oportunos.

Vinaroz, a 5 de agosto de 1967.

El Recaudador

## PERFIL DE LA SEMANA

AQUELLO de que "nunca es tarde cuando llega", pudimos comentar hace unos días cuando, a primeras horas de la tarde y tras unos cuantos fuegos artificiales en el firmamento densamente nublado, cayó fuerte aguacero sobre nuestra ciudad, acompañado por buena cantidad de pedrisco que, según se nos dice, no infirió daño de consideración a los cultivos de este término. La lluvia, que se repitió aunque en menor cantidad aquella misma noche, fue bien recibida por nuestros campos resecos, especialmente por el arbolado que la apetecía y necesitaba. Lo dicho, "nunca es tarde cuando llega".

El sábado pasado hubo un nuevo accidente a la entrada a la ciudad, en el desvío de la carretera general de Valencia a Barcelona. Van repitiéndose, con lamentable frecuencia, los accidentes en todo este tramo de la carretera general, comprendido entre el puente sobre el río Cervol y la ermita de San Roque, en la partida de su nombre, y que conocemos por el "desvío". A este tramo llegan, desde la ciudad, los accesos de San Roque, calle del Pilar, Camino Carrero, Camino del Cementerio y calle del Puente. Cinco cruces. Cinco sitios de peligro constante. Desconocemos la ordenación del tráfico por carreteras, pero nos atrevemos a formular la siguiente pregunta: ¿No podría, por los organismos competentes, ordenarse que, en el citado tramo de la carretera, se redujera obligatoriamente la velocidad? Quien corresponda tiene la palabra. Y se nos antoja que, reducida por obligación, la velocidad de los vehículos, sin desaparecer totalmente, sería mucho menos el peligro que ahora aguarda, a puerta abierta, en toda la longitud del desvío.

Se avecina el curso académico 1967-68. Para el mes de octubre próximo ha quedado anunciada la apertura y funcionamiento oficial de la Sección Delegada de Enseñanza Media, en nuestra ciudad, dependiente del Instituto "Francisco Ribalta", de Castellón. En dicha Sección Delegada se impartirán enseñanzas a niños y a niñas para el Bachillerato Elemental. Por Bando de la Alcaldía, publicado en nuestra última edición, se fijan las condiciones para la admisión de alumnos, de los cuales, quienes se matriculen para el primer curso, tendrán completamente gratuitos los gastos de matrícula y libros de texto que sufragará la Corporación Municipal, según tiene acordado en sesión plenaria de hace tiempo. En las oficinas de Secretaría del Ayuntamiento se facilitarán cuantos detalles precise a los interesados, y se inscribirá a los futuros alumnos durante el plazo comprendido entre el día 1 y el 16 de septiembre en curso. Noticia de sumo interés, en el aspecto de la segunda enseñanza, que tiene perspectivas importantes para el futuro de nuestros ciudadanos.

AVIZOR

EFEMERIDES VINAROCENSES

Septiembre

Día 2 - 1742.

Después de brillantes oposiciones, es nombrado por unanimidad del tribunal catedrático de la Universidad de Valencia el sabio vinarocense Fray Rafael Lassala.

Día 4 - 1642.

Don Rodrigo de Borja Llansol, nombrado Gobernador Militar de Vinaroz, llega a ésta y es recibido por el Consejo de la Villa, alojándose en casa de don Jaime Covarsi, y en la sesión celebrada por dicho Consejo acordóse adquirir una preciosa cruz procesional de plata comisionando para los jurados, que cumplieron a satisfacción su encargo.

Día 7 - 1807.

Accede el Consejo Supremo a lo solicitado por el Ayuntamiento de Vinaroz para que continúen las obras de la Casa de la Enseñanza, hasta su terminación.

Día 8 - 1863.

Inaugúrase la Plaza de Toros con dos corridas, en las que toman parte el relojero y su cuadrilla, con un lleno completo y bajo la presidencia del Alcalde. La corrida fue bastante buena y la plaza bien servida.

Día 9 - 1687.

Una gran plaga de langosta que,

cual nube oscurece el sol, invade estos campos, amenazando con la destrucción de las plantas y causando espanto y desesperación en el vecindario.

Día 12 - 1783.

Don Bartolomé Camacho, del Consejo de su Majestad y Obispo de Tortosa, concede permiso para trasladar el hospital de Caridad, que estaba situado en la Illeta de la calle del Angel, a la casa que legó en su testamento el Rvdo. D. José Febrer, Pbro.

Día 14 - 1716.

Muere en Vinaroz el Mariscal de Campo, Gobernador de Peñíscola y pueolos de dicho Gobierno, excelentísimo señor don Sancho de Echevarría.

Día 16 - 1429.

El rey don Alfonso, desde San Mateo, concede a Vinaroz varios privilegios de franquicia.

Día 17 - 1609.

Desembarca en Vinaroz don Pedro de Toledo con el Tercio de Lombardia y dos compañías de Nápoles, destinadas a auxiliar la expulsión de los moriscos, que debían ser embarcados en estas playas.

RECUADRO

Por J. O. T. A.

AUNQUE es mi intención dedicar esta sección con entera exclusividad a la comarca, con detalles y comentarios acerca de la actualidad y crítica de la misma, en el presente artículo creo que me salgo un poco de esta directriz. Y digo solo un poco y no totalmente porque hoy en día la gente viaja mucho, tanto para ir a la playa como para asistir a misa. Tenemos poca pereza en tomar el coche y hacer veinte kilómetros para asistir a un acto que antes nos parecía alejado, al celebrarse a una corta centena de metros.

He asistido a la misa dominical de las horas once en la capilla de San Roque. Me resisto a creer que todos los que estábamos allí fuésemos de Vinaroz; no en cuanto a nuestro nacimiento, sino en cuanto a nuestro domicilio. Más bien me inclino a sospechar que una buena parte eran torasteros que venían a nuestras playas en busca del rescor del agua; gentes del maestrazgo en excursión dominguera.

Me sorprendió por un lado la numerosa asistencia, ya que en el interior serían un centenar, y otros tantos en el exterior. Por cierto que la acertada disposición de las puertas hace muy cómodo asistir al oficio desde fuera del recinto mismo, en cuanto a visibilidad, al menos. Y otro dato muy interesante es que, aproximadamente, el número de comuniones fue de cincuenta; es decir, un 25 % de la asistencia y también es simpático constatar la gran cantidad de niños que asisten a esta misa.

He dicho que es agradable oír misa desde el exterior, pero he hecho una salvedad que ahora amplío. Es agradable por estar la fachada a contraluz, proyectando su sombra sobre los fieles, así como por la visibilidad del interior, pero...

La explanada tiene dos o tres anémicos arbolillos solamente, de una altura de no más de dos metros y medio. ¿Es bastante esto para sombra? Creo que no, es más, sería absurdo tratar de mantenerlo. Por ello se desprende que es imprescindible conseguir más árboles para esa zona.

El recinto de la Iglesia (me refiero tanto al interior como al exterior) queda perfectamente delimitado. No es necesario que los coches entren en él, aunque organizado de mejor manera tampoco hay inconveniente en ello, aun disponiendo para aparcamiento estupendo, la calzada abandonada de la N. 340 de Valencia a Barcelona. Sin embargo, se echa de menos que su entrada desde la actual carretera sea tan pequeña o, por el contrario, que exista, ya que es en extremo peligrosa. Pero ya ciñendonos a lo primeramente expuesto, creo que hay un medio muy simpático de resolver la cuestión de la sombra. Veamos. Si se hiciera un pequeño estudio del costo de un árbol ya un poco crecido, aunque con esperanzas de que prosperase en ese terreno (y los Distritos Forestales del Estado los facilitan a unos precios muy asequibles), así como de los primeros e imprescindibles cuidados; si se hiciera una lista de medio centenar de árboles distintos y se tomara un precio medio redondeado (supongamos 300 ptas. unidad) y se instase a que los feligreses habituales, los vecinos de la colonia, los vinarocenses generosos, abonasen esa cifra para que se plantase "su árbol" es posible que esto llamase la atención y se consiguiese un buen parque arbolado en esa yerma explanada. Sería alentador para cada familia observar, pasando los años, el prosperar de "su pino", o de "su ciprés", o de "su acacia"... Hay un proverbio que incita, entre otras cosas, a que en esta vida cada uno de nosotros plantemos un árbol. Pues, ¿qué mejor que el hacerlo en un recinto sagrado y que de su sombra se aprovechen cada vez más fieles?...

Si se considera factible esta idea que "quien corresponda" tome la voz cantante y, antes de que el verano se termine, que sea lanzada al aire y... recogida por todos.

Yó, por mi parte, aunque no soy habitual, brindo mi aportación para que se plante "mi arce".

Carta de Nueva York

Por FRANCISCO PEÑA

TODOS los domingos, a las dos y media de la tarde, pongo la televisión; me repantigo en mi sillón favorito y presencio un partido de fútbol. ¿En los Estados Unidos? Pues sí. Este verano se ha empezado a jugar con carácter profesional.

Por primera vez se han formado dos ligas de jugadores internacionales: la Asociación Unida de Fútbol y la Liga Nacional Profesional, conocidas por las siglas AUF y LNF, respectivamente.

La AUF es una liga de equipos procedentes de varios países que juegan en representación de distintas ciudades, por ejemplo: el Cerro del Uruguay representa a Nueva York; el Ado de Holanda, a San Francisco; el Aberdeen de Escocia, a Chicago, etc.

La más antigua es la LNF que tiene un formato diferente. Los equipos están compuestos por jugadores de diversos países. Son abundantes los nombres españoles que, según creo, proceden en su mayor parte de la América del Sur, aunque hay checos, yugoslavos, alemanes, ingleses y hasta turcos.

Los partidos que se televisan son los de la Liga LNF y, generalmente, estos equipos carecen de cohesión, aunque en algunas ocasiones se vean buenos partidos. A mi parecer (y yo no entiendo mucho), el problema que tienen es doble: extremada y cansada veteranía e inexperta juventud.

No es que yo pueda asegurarlo, pero mi impresión es que algunos de estos futbolistas son jugadores que ya se han retirado en sus respectivos países y no pueden correr tras el balón, como en sus mejores tiempos. Por otro lado, los más jóvenes son muchachos llenos de energía que carecen de la experiencia necesaria. Esto, enténdase, es hablando en términos generales, porque, sin duda, hay clase entre ellos.

Hace unos domingos se televisó un partido entre el Toronto y el Filadelfia; no fue un modelo de buen juego; pero sí lleno de emoción y recuerdos nostálgicos para mí. Apareció Daucik, para observar el juego del Toronto y ver si lo podía mejorar, pues el equipo no da pie con bola. Con los canadienses jugó un Kubala de diez y ocho años, que supongo es el hijo del famoso jugador del Barcelona, aunque podría estar equivocado, por que hace muchos años que no estoy en contacto con el fútbol español. Bueno, el caso es que me identifiqué de todo corazón con el Toronto, sólo para sufrir una ignominiosa derrota por siete a dos.

Por el presente, estas ligas son como una especie de experimento, pero están determinadas a implantarse definitivamente en el mundo de los deportes "yankees": piensan atraer a muchos espectadores que se aburren solemnemente en los deportes multitudinarios populares por estos lares: deportes como el veraniego "baseball" y el invernal "football" americano (especie de "rugby").

Siempre me pareció curioso que un país tan activo como es éste, frenético más bien, practicara unos deportes que sólo tiene acción esporádica, como los mencionados más arriba. Pues, por regla general, por cada minuto de acción hay como cuatro de inacción. Estos deportes se caracterizan por una cantidad innumerable de reglas (a los norteamericanos les encantan las reglas), lo que hace que adolezcan de una lentitud exasperadora. No reflejan en absoluto la extraordinaria actividad de este pueblo.

Pero esto no es todo, porque si los deportes mencionados tienen una acción intermitente, el de más auge hoy en este país es el "golf"; y éste, para mí, es el colmo del aburrimiento, por lo menos para el espectador.

Estas son algunas de las razones que dan a las recientemente establecidas ligas, esperanzas de atraer a grandes sectores de las masas, ofreciendo con sus partidos acción ininterrumpida por un par de horas. En honor a la verdad, aquí se practica un deporte de acción rápida y furiosa, pero es limitado e invernal. Se trata del "hockey" sobre hielo, que goza de bastante popularidad, pero que está confinado a unas pocas ciudades nortefías.

En realidad, hace años que el fútbol se conoce y practica en los EE. UU., pero siempre se asoció con las escuelas y universidades que, después de todo, practican toda clase de deportes, hasta los más raros. No se olvide que las escuelas son generalmente las canteras de donde provienen la mayoría de los atletas. En los últimos años el fútbol universitario ha tomado tanto auge que NET (National Education Television) retransmitía partidos todos los sábados, después de haber dedicado toda la semana a temas escolares e intelectuales. Naturalmente, los seguidores de este fútbol eran jóvenes universitarios en gran parte, pero ahora se trata de hacerlo llegar al gran público y a todo el ámbito nacional, donde está el dinero.

La idea del fútbol profesional empezó con una liguilla de verano hace un par de años. Esta tuvo su origen en Nueva York con equipos de diversas ciudades de otros países en la que participaron algunos equipos españoles y que gozó de considerable éxito, a pesar de estar limitada a Nueva York. De aquí nació la idea de aumentarla a escala nacional.

Por ahora la entrada no llega, ni con mucho, a las proporciones que alcanza en los países en que el fútbol es el deporte rey, aquí el promedio es de cinco mil espectadores, pero tal vez en un futuro próximo se llegue a mejorar bastante. Naturalmente, en primer lugar es necesario que los equipos se fortalezcan y adquieran más experiencia de conjunto y, más importante, que los aficionados se apasionen y se identifiquen con sus respectivos equipos para que se propague el interés.

Esta afición ya se está creando, y las últimas noticias refieren algún que otro "jaleo" y abucheos a los árbitros y jugadores por "hinchas" exaltados. Cuando los espectadores se dejan arrastrar por sus emociones de esta manera, es una indicación de que el deporte está haciendo impacto en ellos; y como los medios informativos recogen estas emociones y las difunden por todo el ámbito nacional, el coocimiento del deporte llega a los lugares más recónditos con el consiguiente aumento de interés en el mismo por parte del gran público.

Además como aquí los equipos profesionales de cualquier deporte son de propiedad particular, esta difusión, aparte de extender la popularidad de fútbol, es propaganda gratis para los empresarios de los mismos. Todo esto es de enorme importancia en este país, donde el éxito o fracaso de muchas empresas depende de una campaña publicitaria más o menos bien organizada y desarrollada.

A pesar de estas ventajas, es improbable que el fútbol llegue a desmontar los deportes nacionales antes mencionados, pero, indudablemente, con el tiempo y la eliminación de algunos defectos, puede llegar a emparejarse con ellos.

# AGENDA de la CIUDAD

## MISAS PARA EL DOMINGO

- 7 Arciprestal.
- 7'30 Siervas de Jesús.
- 8 Arciprestal y Asilo.
- 8'45 Hospital.
- 9 Arciprestal y C. Clarisas.
- 10 Arciprestal.
- 11 San Roque.
- 12 Arciprestal.
- 18'30 Santa Magdalena.

## Horarios de trenes

**A Barcelona**  
 TER. — 13'34 (continúa a Cerbere) y 17'50 h.  
 EXPRESO. — 2'44, 9'47 y 16'08 h.  
 CORREO. — 1'02 h.  
 Valencia Express. — 1'08 (continúa a Cerbere).  
 NOTA: Desde Cerbere, enlace con París, Milán, Roma, Berna, Colonia y otras ciudades europeas.

**A Valencia**  
 OMNIBUS. — 6'47 h.  
 TER. — 15'32 y 19'10 h.  
 EXPRESO. — 4'13, 22'22 y 6'03 h.  
 CORREO. — 2'16 noche.

**A Zaragoza**  
 Omnibus. — 6'32 h.

## Horarios Autobuses

A ALCALA DE CHIVERT: 7'30, 8'30, 15'30 y 19.  
 A ALCANAR: 8'30, 10'15, 12'30, 17 y 18.  
 A AMPOSTA: 10'15, 12'30 y 17.  
 A BENICARLO: 8'30, 9'30, 11'30, 13, 15'30, 18 y 19.  
 A BENICASIM: 8'30, 15'30 y 19.  
 A CANET LO ROIG: 17.  
 A CASTELLON: 7'30, 8'30, 13'30 (por San Mateo), 15'30 y 19.  
 A CATI: 17.  
 A CHERT: 13'30 y 17.  
 A LA CENIA: 10'15, 13 y 17.  
 A LA JANA: 7'45, 13'30, 16 y 17.  
 A MORELLA: 7'45 y 16.  
 A OROPESA: 7'30, 8'30, 15'30 y 19.  
 A PEÑISCOLA: 9'30, 13 y 15'30.  
 A ROSELL: 10'15, 13 y 17.  
 A SALSADELLA: 17.  
 A SAN CARLOS: 10'15, 12'30, 15'30, 17 y 18.  
 A SAN JORGE: 7'45, 13'30, 16 y 17.  
 A SAN MATEO: 13'30.  
 A SAN RAFAEL DEL RIO: 10'15, 13 y 17.  
 A SANTA MAGDALENA: 7'30, 8'30, 15'30 y 19.  
 A TARRAGONA: 11.  
 A TORREBLANCA: 7'30, 8'30, 15'30 y 19.  
 A TORTOSA: 8'30, 10'15, 12'30, 15'30 y 17.  
 A TRAIQUERA: 7'45, 13'30, 16 y 17.  
 A ULLDECONA: 8'30, 10'15, 13 y 17.  
 A VALENCIA: 7'30.  
 A VALLIBONA: 7'45 y 16.

## Teléfonos de interés

|                               | Tel. |
|-------------------------------|------|
| Semanario VINARÓZ             | 24   |
| Ayuntamiento                  | 28   |
| Policía Municipal             | 113  |
| Juzgado de Instrucción        | 40   |
| Juzgado Comarcal              | 32   |
| Guardia Civil                 | 29   |
| Ayudantía Marina              | 4    |
| Hospital Municipal            | 117  |
| Clinica "San Sebastián"       | 597  |
| Clinica "V. Fuente Salud"     | 13   |
| C. Abadía                     | 88   |
| Oficina Información Renfe     | 724  |
| Oficina Información y Turismo | 525  |
| Ambulatorio S. O. E.          | 747  |

## PRECIOS DEL MERCADO VERDURAS

|              |          |              |
|--------------|----------|--------------|
| Manzanas     | 14       | ptas. Kg.    |
| Naranjas     | 16       | ptas. Kg.    |
| Patatas      | 4        | ptas. Kg.    |
| Pimientos    | 8 y 10   | ptas. Kg.    |
| Pepinos      | 16       | ptas. Kg.    |
| Uva rosetti  | 12       | ptas. Kg.    |
| Uva moscatel | 9        | ptas. Kg.    |
| Melocotones  | 14 y 16  | ptas. Kg.    |
| Peras        | 14       | ptas. Kg.    |
| Berenjenas   | 5        | ptas. Kg.    |
| Melones      | 7 y 8    | ptas. Kg.    |
| Sandías      | 4        | ptas. Kg.    |
| Higos        | 14       | ptas. Kg.    |
| Tomates      | 6 y 7    | ptas. Kg.    |
| Cebollas     | 6        | ptas. Kg.    |
| Limones      | 16       | ptas. Kg.    |
| Ajos         | 2 y 2'50 | ptas. cabeza |
| Lechugas     | 4        | ptas. unidad |

## CARNES

### CERDO

|          |     |           |
|----------|-----|-----------|
| Lomo     | 140 | ptas. Kg. |
| Magro    | 120 | ptas. Kg. |
| Costilla | 80  | ptas. Kg. |
| Panceta  | 56  | ptas. Kg. |
| Tocino   | 20  | ptas. Kg. |
| Huesos   | 20  | ptas. Kg. |

### CARNE CONGELADA

|          |           |
|----------|-----------|
| 1.ª a 79 | ptas. Kg. |
| 2.ª a 56 | ptas. Kg. |
| 3.ª a 28 | ptas. Kg. |

### TERNERA

|           |           |
|-----------|-----------|
| 1.ª a 148 | ptas. Kg. |
| 2.ª a 120 | ptas. Kg. |
| 3.ª a 100 | ptas. Kg. |

### CORDERO LECHAL

|           |           |
|-----------|-----------|
| 1.ª a 120 | ptas. Kg. |
| 2.ª a 60  | ptas. Kg. |

### CORDERO MAYOR

|           |           |
|-----------|-----------|
| 1.ª a 100 | ptas. Kg. |
| 2.ª a 60  | ptas. Kg. |

## Espacios de T. V. E.

### SABADO

- 4'40 El Virginiano.
- 6'10 Francis y las fieras.
- 7'15 El rincón de los chicos.
- 8'00 Perdidos en el espacio.
- 10'00 Los encuentros.
- 10'30 Noche del Sábado.
- 11'45 El Fugitivo.

### DOMINGO

- 9'32 Buenos días.
- 11'05 V Festival Folklórico.
- 12'00 Los Mundiales de Ciclismo.
- 1'00 Aventuras del Capitán Cok.
- 4'30 Los Monroes.
- 7'45 El Capitán pirata.
- 11'20 Misión imposible.

## Farmacia de guardia

Lcdo. D. Rafael Roca — S. Francisco, 6. — Teléfono 111

## Estanco de turno

Señora Vda. de Redó. — Santo Tomás.

## Cartelera de Espectáculos

### CINES

- ATENEO. — Sábado y domingo, tarde y noche, "El Gran Restaurante", con Louis de Funes y Bernard Blier.
- COLISEUM. — Sábado y domingo, tarde y noche, "Una luz en el hampa", con Constance Towers y Anthony Eisley.
- TERRAZA MODERNO. — Sábado y domingo, tarde y noche, "El noviazgo del padre de Eddie", con Glen Ford y Stella Stevens.
- TERRAZA PAYA. — Sábado y domingo, tarde y noche, "Harper, investigador privado", con Paul Newman y Lauren Bacall.

### BAILES

- Terraza Hogar E. y D. — Domingo tarde, orquesta TREASS.
- Sala de fiestas RIOSECO. — Hoy y mañana, baile y atracciones.
- Sala fiestas TORO BRAVO. — Sábado y domingo, baile amenizado por la IBERIA.

## AUTOMOVILES VINARÓZ

CALLE SAN FRANCISCO, 88 — TELEFONO 441

# SEAT

SERVICIO OFICIAL

- Peticiones todos modelos
- Matriculaciones, Seguros
- Facilidades pago
- Recambios originales
- Entrega de unidades
- Revisiones

## Venta de pisos a plazos

SIN HIPOTECA Y RENTA LIBRE

CUATRO Y TRES DORMITORIOS

Desde cien mil ptas. de entrada, y el resto en cinco años

Información: Santísimo, 41, 2.º - Teléf. 384 - VINARÓZ

## RESTAURANTE

# Venta de D. Quijote

# La Colonia Extranjera de Vinaroz



## Familia Vorspel (Luxemburgo)

Siguen nuestros reportajes y por algún tiempo todavía con familias de allende fronteras, vinculadas a Vinaroz por algún motivo especial. En este marathón veraniego, como le llama Tico, cubrimos hoy la cuarta etapa, pero sin salir de casa, como quien dice. Objetivo, "Villa Marianne". Poco antes de llegar al barranco del Triador, y en la margen izquierda del camino central pedregoso y polvoriento, una senda amplia a la que dan fachada varios chalets habitados por extranjeros, nos conduce a la citada Villa.

Es de noche, pero no es difícil observar un pequeño jardín, muy cuidado, con abundancia de plantas y olorosas flores. En la parte posterior está el garaje, adosado a otro chalet, más pequeño, pero de líneas sencillas y decorado muy lindamente. Entre ambas edificaciones existe una terraza no excesivamente amplia, rodeada de olivos, y desde un altílo se divisa el mar y una espléndida zona de naranjales que linda con la finca y con un camino que arranca de la carretera 340.

En un recodo de la terraza, que es un lugar cómodo y grato para las tertulias, existe una "parrilla", y la leña ardía a toda marcha, desprendiendo enormes y calurosas llamas.

De verdad, cuando todavía estamos en agosto, y aunque por las noches la temperatura es algo fresquita, aquella circunstancia para nosotros inédita e inesperada, nos produjo una extraña sensación.

Allí, sentadas en sillones de mimbre y blandos almohadones, se hallaba la dueña de la casa, su hermana y tres amigas invitadas y que residen en la capital de Luxemburgo, el pequeño estado del Benelux.

Unos amigos de Claudia, la hija de Marianne, obsequiados por la familia a una fiesta íntima, hicieron las protocolarias presentaciones, y aceptaron con placer el someterse a cuantas preguntas estimásemos oportunas para dar vida a un nuevo reportaje en ese desfile de extranjeros en Vinaroz.

Marianne es la esposa de un alto funcionario del Mercado Común, que

en estos momentos se halla en su país, nos atendió muy cortés y amablemente.

Pelo rubio, muy corto, cara sonrosada, y ríe casi siempre. Viste de sport. Nos indica que hace más de cinco años que vienen a España y concretamente a Vinaroz, lugar que eligieron por medio de unos amigos, que les proporcionaron inmejorables referencias y que luego, en la realidad, han sido muy ciertas. Vienen a menudo, y se pasan largas temporadas. Están desde junio y marchan mañana, pero quizás para octubre vuelvan, porque Vinaroz en otoño tiene un encanto especial, y el clima difiere poco al de ahora, por lo menos a nuestro entender. El encender hoy el fuego ha sido más bien una humorada.

En la tibia noche, repleta de luceros que brillan como nunca en el firmamento, con suavidad se oye la melodiosa voz de Salvatore Adamo, el ídolo de la juventud, y la "muchachada" feliz, en un gran salón del interior, independientemente, apenas sin percibirse de la tertulia de los mayores, se divierten a su manera. Unos bailan, y otros están atentos a las más notables incidencias de un par de partidos, de estos torneos veraniegos de fútbol, que tan de moda están.

Lucía es la hermana de Marianne, nos parece mayor, más delgada, esbelta, y muy distinguida. Habla un poco de español, y nos dice que es "veterana" de la colonia extranjera en Vinaroz, pues hace siete años que pasa largas temporadas en esta zona, donde tiene en propiedad dos chalets. Residen habitualmente en Düsseldorf (Alemania).

Encuentra muy sabroso el pescado del terreno, pero insiste en que su precio es exorbitante. Prefiere comprarlo en Castellón, ya que es mucho más barato. Los langostinos, sobre los que vierte cálidos elogios, le costaron hace unos días, en la Lonja, cuatrocientas cincuenta pesetas el kilo, y, sin embargo, ayer, en el mercado de la capital, pagó por ellos doscientas noventa pesetas. Le decimos que a lo mejor serían de Santa Pola, y entonces nos dice que

quizás la calidad esté en razón con el precio.

En fin, cambiamos de tema, pues no era cuestión de seguir discutiendo precios.

El veraneo ha sido muy agradable, mucho sol y fuerte calor, pero el mar tan azul, tranquilo y fresco ha sido un recurso formidable. Por las tardes se han llegado hasta el pueblo de compras y a tomar un aperitivo.

Marianne, que atiende a unos y a otros con simpatía y diligencia, nos obsequia con cervezas, conac y champaña. En estos momentos llegan nuevas amistades y amplían la ya numerosa tertulia de la terracita bordeada de olivares. El fuego sigue su curso, y la leña no falta. No molesta en absoluto, y pone una pincelada curiosa en la agostea noche vinarocense.

Marianne ha invitado a tres íntimas amigas de Luxemburgo a pasar unos días en su finca española de recreo. Una es Ernestine Bueztzel, viste con elegancia un conjunto estampado de gran colorido. Es esbelta y gruesa, ojos verdes, de serena belleza, habla alemán y francés, escasas palabras en castellano. En junio ya estubo en Vinaroz, y le gustó tantísimo, que sin pensarlo demasiado aceptó la nueva invitación. Conoce España, pues hace dos años estubo en Sitges, pero le gusta más Vinaroz, porque todo es más familiar, en especial le encanta la gente tan abierta, alegre y gentil. La tertulia de esta noche le resulta fantástica, y se lo está pasando de "miedo", su gran afición es el baile, y sus ritmos preferidos son el vals, también el tango es de su agrado. Aborrece la música estridente tan en boga, y dice que eso es cosa de "ye-yés", y que ella siempre ha sido partidaria de la melodía romántica y soñadora.

—¿Qué haces en tu tierra, Ernestine?

—Trabajar mucho. Estoy al frente de un importante negocio de confección para caballeros, ubicado en la principal vía de la ciudad, y tenemos una selectísima y numerosa clientela. Hago frecuentes viajes a París, pues hay que estar al día en la moda, pues también los caballeros son muy exigentes en esto del vestir.

Ernestine se marca un "tangazo". con un estilo muy de corrientes, y entablamos conversación con Alice, que tiene su residencia en la capital del Condado, y con su familia regentan un comercio, y ella lleva la contabilidad. Es de mediana estatura, morena, ojos verde-mar, sonríe a menudo, habla también alemán y francés, apenas cuatro palabras en castellano. De España había oído hablar cosas extraordinarias, y le apetecía enormemente conocerla. Cuando su amiga Marianne le formuló la invitación, su alegría no tuvo límites. Hizo raudamente las maletas y se vino para acá.

—¿Qué te parece todo esto?

—Maravilloso. Me gusta todo. El sol, el mar, la luna, el baile, el champaña y ese ambiente de la noche alegre. Hace unos días estuve en una sala de fiestas y me divertí muchísimo, bailé casi toda la noche con estos amigos que hoy están con nosotros, y lo pasamos muy bien, al igual que hoy. Vi un espectáculo de arte flamenco, y me entusiasmó. Las bailadoras y el "cantaor" y la guitarra, me pareció todo fascinante. Estaré unos pocos días más, y la semana próxima retornaré a casa, pero me llevo de España un re-

cuerdo gratisimo, y ojalá que el invierno pase rápido, y el año que viene pienso volver a Vinaroz, a conocer otras cosas y a seguir la tertulia con todos ustedes, que son muy amables. Gracias, Alice.

\* \* \*

La velada transcurre animadísima. Marcelle es amiga de la anfitriona de Luxemburgo también, y profesora en un Liceo de Música, de acordeón. De belleza exótica y de simpatía desbordante, se convierte en la atracción del "party". De vez en cuando nos obsequia con inolvidables melodías, y los aplausos se hermanan con el humo de la parrilla. Es la primera vez que viene a España. Todo le parece distinto y bonito, y no se cansa en propinar elogios. Siente pena, porque los días van transcurriendo inexorablemente y ha de reanudar las clases con sus cincuenta alumnos. Pero volverá a Vinaroz en la menor oportunidad, porque se lleva a Luxemburgo el romántico país, triste, gris y lluvioso, un recuerdo imperecedero de la bondad de nuestro clima y de sus gentes.

Todo son atenciones, los amigos que hemos hecho durante estos días se afanan por complacernos, y nos prodigan atenciones que, en verdad, ni soñábam.

Uno de los jovencuelos, protagonista de esta singular fiesta a plaza partida, como dirían los taurinos, otea la posibilidad de una "costillada", aprovechando la flamante parrilla en pleno apogeo, y sin dilaciones nos obsequia con la feliz sorpresa. Más cervezas y champaña.

\* \* \*

Claudia es una preciosa chavala de 18 abrilés, hija de Marianne, que atiende a todos siempre con la sonrisa a flor de labios.

—¿Cómo va el veraneo?

—Lástima de que se termine. Hasta ahora no hubo tiempo de aburrirse. Todas las tardes nos reunimos con los amigos y organizamos merienda y baile.

—¿Qué tal los chicos de aquí?

—¡Oh!, muy interesantes. Mucha pasión, y muy delicados. Son galantes, y dicen cosas muy bonitas para las chicas.

—¿Estudias?

—Sí, en Bad Godesberg (Alemania). Quiero ingresar en la Escuela Diplomática, y ahora perfecciono varios idiomas.

Marcelle, con su acordeón, sigue obsequiándonos con viejas, pero siempre actuales melodías, que todos musitamos entre voz.

Seguimos charlando con Marianne, y en sus ojos notamos un deje de tristeza, pues mañana retorna a su país, y de nuevo al rutinario quehacer invernal. Añorará las soleadas mañanas del Triador, ese mar azul y quieto, y esa playa de piedras que le encanta.

Pensará en Vinaroz, y en sus cosas, y abrigará la esperanza de que en fecha próxima arregle el camino que conduce al pueblo, tan molesto para circular, con baches, piedras, polvo, estrechez, etc.

Es de madrugada ya. Nos despedimos. Marcelle nos obsequia con una bella melodía luxemburguesa. Es un epílogo amable a una noche inolvidable por tantos conceptos.

A. G.

# Bar "Las Palmeras"

# La Colonia Extranjera de Vinaroz



Micheline Lordkipanidze

—Una tarde llegamos a Vinaroz, procedentes de Madrid, con intención de pasar la noche. Al día siguiente visitamos la ciudad y nos gustó de tal forma, que decidimos quedarnos hasta el fin de las vacaciones. De esto hace

diez años y desde entonces venimos asiduamente. Hará ahora cuatro años que compramos un terreno para edificar, pues notamos que la ciudad se desarrollaba mucho.

Así, de forma espontánea, Micheline ha contado la razón y el porqué está en Vinaroz.

—¿Cuánto tiempo pasáis en Vinaroz al año?  
—Mis padres pasan en Vinaroz seis meses, yo vengo un mes en verano y, a veces, en Navidad o Pascua.  
—¿Qué te gusta de Vinaroz?  
—Me encanta el ambiente. Es más típico que en otras ciudades.  
—¿Un recuerdo?  
—Agosto de 1965, fue maravilloso, ya que salí elegida "Miss Langostino". Micheline es algo así como Baldomero. Me han dicho que está enamorado.

—¿Yo...?, ¡no, no, en absoluto!  
—Luego, ¿no tienes novio?  
—¡Que no, que no!  
—¿Ni es de Vinaroz?  
—El día que lo tenga no miraré si es de Vinaroz o de París. El amor no lleva pasaporte.  
—¿Pero sí que te gusta "El Cordobés"?  
—¡Oh, sí, me entusiasma! Me gustan las corridas de toros. Creo que es lo más vivo de España.  
—¿Eres ye-yé?  
—No, lo ye-yé es una época de la vida, un momento actual. Para mi vida no me va, pero en otros lo respeto.  
—¿Qué haces en París?  
—Trabajo en una agencia inmobiliaria. He adoptado muchas costumbres españolas y, a veces, me preguntan si soy de descendencia española. Me encanta que me digan esto.

—¿Notas diferencia entre la juventud francesa y la española?  
—Creo que no hay diferencias, ambas tienen el deseo de vivir.  
A Micheline le ha ganado Vinaroz. Ella es una más entre la enorme cantidad de extranjeros que han hecho de nuestra ciudad, su casa.

LUIS A. BALADA ORTEGA

## entrevistas al minuto

### Las Mejoranas

El "show" flamenco, encabezado por Pastora y Rosario, con el guitarrista Víctor Rojas, el bailarín Paco Luque y el "cantaor" Antonio de Rojas, tras alcanzar un éxito rotundo, actuando diariamente en la sala de fiestas "Rioseco" durante mes y pico, se han despedido de Vinaroz.

Poco antes de partir, en la noche de su despedida y cuando todavía las palmas en su honor echan humo, Pastora y Rosario aceptan el diálogo.

### Los Soul System

Entre la pléyade de turistas que hicieran acto de presencia en Vinaroz el año pasado, cabe recordar por su "notoriedad", a un grupo de jóvenes franceses con luengas y alborotadas melenas y una vestimenta muy "sui generis", que actuaron en diversas terrazas de baile y armaron el alboroto.

"Los News News", con su música "op" y con sus excentricidades de toda índole, provocaron el curioso "affaire" del verano 66.

Alguien nos anunció que los músicos franceses del año pasado andaban de nuevo por Vinaroz. Efectivamente, a la vuelta de la esquina nos tropezamos con ellos. Saludos. Inconfundibles por su extraña vestimenta. Con igual "pelambre", pero correctos y simpáticos. Denotaban contento por encontrarse de nuevo por aquí, y nos dieron a conocer sus últimos éxitos en París y la Costa Azul.

Más tarde, a lo largo de varias actuaciones, evidenciaron que su popularidad entre la juventud, entusiasmada con los ritmos trepidantes en boga, estaba hartamente justificada. Artísticamente, la mejoría ha sido

—Por lo visto, vuestra actuación en Vinaroz se ha venido desarrollando bajo el signo de la apoteosis, ¿no es así?

Casi responden al unísono.

—El público ha estado benévolo y cordial en todo instante. Creemos que nuestra actuación ha gustado y eso para los artistas es muy importante y nos obliga a superarnos.

Rosario y Pastora son dos muchachas esbeltas, de tez morena, sencillas, con gran simpatía y acento sudamericano, que es una delicia. Nacieron en Madrid, pero a los pocos años, con su familia, marcharon a Buenos Aires. Su padre iba de guitarrista con María Antinea. Toda su vida artística tuvo por escenario América, que recorrieron de Norte a Sur. Fijaron su residencia en Méjico, pero la añoranza de la Patria pesó lo suyo, y desde hace cuatro años

ostensible, con un instrumental de vialía y hasta con denominación distinta. Rezan en las carteleras: "Los Soul System".

Consumidas las vacaciones, iban a partir con su D. K. V. hacia Barcelona, donde tenían que cumplimentar unos recitales. En espera de que la lluvia cediese, charlamos un rato con ellos.

Sus nombres son: Patric, solista; Manuel, bajo; Alain, organista; Bernad, batería, y Jean Paul, vocalista.

—¿Vida del conjunto?  
—Unos tres años. La cosa empezó casi de broma, pero ahora nuestras aspiraciones son muy distintas, claro.

—¿Cuáles?  
—Destacar. Circunstancia hartamente difícil, porque esta clase de conjuntos proliferan por doquier. En Francia hay multitud.

—¿Destacáis ya?  
—Este año ha sido decisivo. Tenemos buena estrella y empezamos a ser conocidos y cotizados.

—¿Alguna ayuda?  
—Siempre es necesaria. Nos vieron actuar Jhony Halliday y Spencer Davis Group y nos facilitaron actuaciones en salas de renombre como el "Tchou Tchou" y el "Zinal". También en un concurso de Televisión obtuvimos una buena clasificación.

exhiben su arte por la geografía hispana.

—¿Dónde debutasteis?  
—En principio hicimos temporada en el "Duende", de Madrid, tablao flamenco que dirige nuestra tía Pastora Imperio. Luego hemos formado parte de compañías de folklore, y con Antonio Molina, en el Poliorama de Barcelona, el público y la crítica nos distinguió con su favor. En verano solemos actuar en salas de fiestas.

—¿Éxitos sobresalientes?  
—De inolvidable recuerdo, los del "Castellana Hilton", de Madrid; "Jak el Negro", de Palma, y "Rioseco", de Vinaroz.

—¿Cante o baile?  
—Las dos cosas, pero nuestro fuerte es el baile, en especial acompañando por la guitarra.

—¿Mucho repertorio?  
—Amplio y variado. Dentro de la

—¿Habéis grabado algún disco?  
—Todavía no, pero tenemos la conformidad con una famosa distribuidora parisina para recoger en un "long play" todas nuestras mejores creaciones.

—¿Que son?  
—Entre otras, "Hold ou J'am coming", "Salke", "You D'ont Know" y "Since J. Colk my Salby".

—¿Conjuntos de vuestro agrado?  
—Los de Chris Farlowe, Salomen Burke, Mendine Experience, y los clásicos de los "Beatles" y "Rollings Stone", que son los que marcaron época.

—¿Españoles?  
—No conocemos a muchos. Hemos visto a los "Sirex" y "Mustangs" y lo hacen bien. Nos han dicho que los más famosos son "Los Bravos" y "Los Brincos". Hay inquietud en la juventud española y esto necesariamente repercute en los conjuntos musicales, que surgen con ánimos de colocar sus creaciones en los "hit parades".

—¿Qué tal las vacaciones?  
—Muy bien. Hemos vuelto a Vinaroz, lo que quiere decir que nos gusta. Si es posible actuar mejor, y entonces nos ayudamos a costear estos días.

—¿Muy caro el instrumental que lleváis?

especialidad, hay que ir renovando. Sucede lo mismo con el vestuario. El espectáculo ha de reunir toda clase de alicientes cara al público y entonces los contratos no faltan.

—¿Proyectos inmediatos?  
—Esta semana debutamos en Cullera por un mes. El invierno pensamos pasarlo en Canarias, donde ya estuvimos a punto de ir el año pasado en condiciones muy ventajosas. Y luego, Dios dirá.

Pastora y Rosario, con sus cantes salerosos, "soleares", "seguidillas", "tarantos", "cañas", "polos", "alegrías", y al son del embrujo de la guitarra, durante más de un mes, en la cálida noche vinarocense, ante oleadas de turistas, han ofrecido con su inigualable gracia, una muestra del más puro arte español.

A. G.

—A base de no pocos sacrificios, hemos adquirido un material a la altura de los que usan los conjuntos de postín, que nos ha costado alrededor de las setecientas mil pesetas.

—¿Aparte de la música, qué hacéis en París?

—Estudiamos todos. Patrick, arte; Manuel, ciencias; Alain, derecho; Bernard, dibujo, y Jean Paul, filosofía.

—¿Creaciones propias?  
—Sí, claro. Tenemos cosas hechas por nosotros y también arreglos de composiciones famosas.

—¿Algunos preferidos?  
—Lennon McCarey, Redding Brow y Small Faces.

La lluvia, imperceptible, ya permitió que "Los Soul System" se acomodasen con cierta dificultad en la repleta furgoneta, y lentamente, con cierto rictus de tristeza, nos iban diciendo adiós, vía Tarrasa.

Una pena que estos "beat", que a la postre son muchachos buenos e inteligentes, con personalidad y estilo, enmarcados en esta juventud valiente y atrevida que busca nuevos horizontes, aparezcan a ojos vistas, tan excesivamente "andrajosos".

Un poco más de pulcritud, caray. Pero, por lo visto, todo forma parte de su "mundo". Allá con él.

A. G.

# ENTREVISTAS AL MINUTO

## Jesús Gisbert

Jesús Gisbert, campeón regional de Levante de tenis desde 1954, en la actualidad clasificado en este deporte con el número 17 de Segunda Categoría Nacional. Jesús Gisbert, sencillo, cordial, se ha adjudicado, mercedamente el Trofeo Estival de Tenis de Vinaroz, donado por el Delegado Nacional de Deportes. Charlo con él en nuestra pista polideportiva, en donde acaba de medir su raqueta con unos aficionados franceses. Hasta nosotros llega el tap-tap de la pelota de unos alevines de baloncestistas, botando en el suelo. Jesús Gisbert, por modestia, elude hablar de sí mismo. Tengo que insistir.

—He recorrido toda España jugando en campeonatos y competiciones. Tengo más de 200 trofeos que ya han llegado a ser una preocupación por el espacio que ocupan.

—¿Con qué tenistas has alternado?

—Con todos los nacionales: Santana, Couder, Arilla, Juan Gisbert... He tenido victorias sobre Luis Barril y Pedro Loewe, y una creo que, el mejor partido de mi vida, frente al francés Hallet, hoy profesional.

Jesús Gisbert tiene auténtico tipo de tenista. Su figura parece arrancada de unos de esos anuncios en que el jugador, junto a la pista, saborea tal marca de whisky o ginebra.

—A Santana le conocí en Alicante, durante unos campeonatos, cuando nuestro "Supermanuel" tenía 14

años. Desde entonces nos une una gran amistad lo mismo que con Alberto Arilla, compañero mío en la Federación de Levante.

—¿Hay mucha afición al tenis en Valencia?

—Enorme, debido en gran parte a la difusión que nos brinda la TV. Te diré que contamos con cinco jugadores de Segunda Categoría Nacional, y Arilla de Primera.

—El tenis es un deporte que engaña. Todo en él parece extremadamente fácil.

—Sí, en efecto, pero esa aparente facilidad termina cuando por primera vez uno coge la raqueta y recibe la pelota. Mira, una prueba de que en este deporte no hay nada fácil está en que, hoy en día, en toda Europa no hay nada más que un jugador excepcional: Manolo Santana. Y eso teniendo en cuenta que el 50 % de la juventud de Francia, Alemania, Holanda, Inglaterra lo practican desde la niñez.

—Dentro, pues, de esta dificultad propia del tenis, ¿qué es lo más difícil a tu juicio?

—Desde luego la volea y el revés. Y por supuesto el saque.

—¿Qué hace falta para ser un buen jugador, un tenista pasable?

—Primero una buena iniciación con maestro, mucha, muchísima práctica, preparación física complementaria y, sobre todo, y como en todo, voluntad y afición.

El panorama actual del tenis español es alentador, por lo que al

sexo masculino se refiere. Sin embargo, no así para las damas. No hay prácticamente nombres de señoras o señoritas que puedan codearse internacionalmente con los Santana, Couder, Orantes, etc....

—Es cierto, me dice Gisbert. El tenis femenino está falto de categoría. Hay algunas promesas en Cataluña y Madrid, pero lo cierto es que en este aspecto el trono que dejó Lili Alvarez está aún vacío.

—¿Cuál crees tú que es la causa?

—Bueno creo que habría muchas causas. En general, la mujer en España huye del deporte. Esto se va superando, pero aún queda mucho que hacer.

Gisbert me cuenta, quizá con nostalgia, que él tuvo un momento en que se le ofreció la posibilidad de situarse dentro del amateurismo, como se han situado Santana o Juan Gisbert.

—Un profesor francés, Machú, me propuso colocarme entre los tres primeros tenistas españoles en poco menos de dos meses, buscándome una situación profesional y marchando a vivir a Barcelona. ¿Por qué no acepté? No sé. Hay momentos en la vida de cada uno en que una decisión no depende sólo de nosotros.

Jesús Gisbert fuma tabaco negro, no el tabaco rubio que representa Santana. La tarde va cayendo con esa lentitud del estío en que parece que no se quiere ir definitivamente. Estamos pisando ya la dudosa luz del día.

—Háblame algo del tenis local.

—Bueno yo te hablaría de Vinaroz en todos los aspectos. Vengo aquí hace diez años y para qué te voy a decir que me encuentro como en mi propia casa. En cuanto al tenis, veo chicos con estupendas condiciones: Martorell, Romillo (cuyo "drive" ha mejorado sensiblemente), etc... Es una pena que no le dediquen más tiempo, pues condiciones tienen todos ellos. Debéis fomentarlo por todos los medios. Por nuestra parte ya sabes que está en pie el ofrecimiento de Alvaro de Moutas de venir aquí los jugadores de Valencia, con Arilla a la cabeza, a tener un encuentro que sirva para que el tenis prenda más y más en la juventud.

—Le digo si el apellidarse Gisbert le ha sido obstáculo o facilidad en la práctica del tenis.

—Es curioso que en muchos encuentros me han anunciado "J. Gisbert", y mucha gente ha ido, esperando ver al gran Juan Gisbert, y se han encontrado conmigo. Lo bueno es que en ocasiones, después de jugar los encuentros, he recibido felicitaciones de algunas personas llamándome Juan, lo que indica que no nos conocían ni a uno ni a otro.

Este es el hombre que se ha codeado con los grandes tenistas y el que también, como auténtico deportista, está dispuesto a pelotear cualquier tarde en cualquier momento con nuestros principiantes.

A. V.

## Agustín Ibáñez

Finalista del torneo de tenis, Tino accede complacido a contestar nuestras preguntas.

—¿Cómo estuvo el torneo?

—Bien, bien —sonríe al contestar.

—¿Qué partido estuvo más difícil?

—Las semifinales contra Serres-Falcó.

—¿Dónde aprendiste a jugar a tenis?

—Empecé en la pista del Camping Motel. Estuve inactivo, pero ahora me prepararé para este torneo.

—¿Cómo ves la juventud tenística vinarocense?

—Hay afición, pero falta apoyo.

—¿Qué consejo darías a los que empiezan?

—Que "contamos contigo", y que contando con todos hacemos patria.

## José Del Río

Una vez más el nombre de Vinaroz sonó en una prueba de natación. En la Cenia, José del Río ganó brillantemente la prueba. Recién salido de la piscina nos acercamos a él y hablamos de deporte.

—¿Cómo ha ido la prueba?

—Difícil, debido a la dura lucha mantenida con mi co-equipier Agustín Ibáñez.

—¿Qué deportes practicas?

—En general todos, pero el tenis es mi fuerte.

—¿Has obtenido alguna satisfacción?

—En 1960, estudiando en el Colegio del Pilar de Valencia, quedamos campeones de España en Hockey sobre patines. En 1962, en Madrid, también quedé campeón de España, universitario, de tenis, formando pareja con Pedro Monsonís.

—¿Qué has sentido al ganar la prueba?

—Aunque valenciano de nacimiento, soy vinarocense de adopción. He tenido el honor de ganar un título más de natación para Vinaroz.

—¿Qué aconsejarías a los jóvenes deportistas?

—Que hagan deporte con asiduidad, porque es la mejor medicina, no sólo para la salud física, sino para la moral.

La gran personalidad de este excelente deportista corrobora sus palabras.

JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA E INSTRUCCION  
VINAROS

## EDICTO

En este Juzgado radican autos de declaración de herederos ab-intestato del causante don Miguel Entrada Maura, natural y vecino que fue de Benicarló, casado con la solicitante doña Dolores Cervelló Bartolín, de la propia vecindad, calle de Cristo del Mar, núm. 78, en súplica de que se declare heredera de dicho causante don Miguel Entrada Maura a su hermana doña Rosa Entrada Maura, sin perjuicio de los derechos usufructuarios que corresponden a la solicitante doña Dolores Cervelló Bartolín.

Y de conformidad con lo preceptuado en el art. 984 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, se libra el presente edicto que se insertará en el "Boletín Oficial de la Provincia", el Semanario VINAROS, y fijará en el tablón de anuncios de este Juzgado y del de Paz de Benicarló, anunciando la muerte sin testar y los nombres y grado de parentesco de los que reclaman la herencia, y llamando a los que se crean con igual o mejor derecho para que comparezcan en este Juzgado a reclamarlo dentro de treinta días, bajo los apercibimientos a que hubiere lugar en derecho.

Y a los efectos acordados, se expide el presente en VINAROS, a 25 de agosto de 1967.

V.º B.º

El Juez de 1.ª instancia,  
MARCELINO MURILLO

El Secretario, p. s.  
AGUSTIN CERVERA

# Sala de Fiestas

## RIOSECO

Hoy Sábado y mañana Domingo

Cierre de la temporada con la

## Orquesta TREASS



# NOFRE VIGAS NOFRE TERRAZOS

Materiales para la construcción y saneamiento

# NOFRE

ULLDECONA  
Teléfonos 16 y 103

TORTOSA  
Teléfono 44 04 28

||  
HIJOS DE J. MATAMOROS  
||



||  
C/. SAN VICENTE, 12 — TELEFONO 120 — ULLDECONA

||

## FRUCO

...esto si que es fruta

REPRESENTANTE EN ULLDECONA

### Espumosos SAN LUCAS

Calle Muntaner, 9 - Teléfono 141

## Radio Costa Dorada

C. E. S. 22

FRECUENCIA MODULADA 95 Mgs.

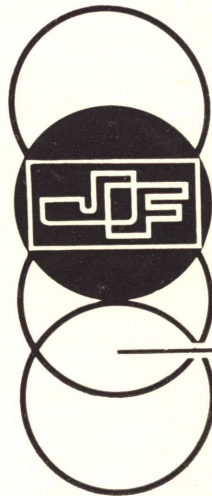
ULLDECONA

## Bar Club

APERITIVOS  
HELADOS  
CAFÉS

Jardín - Terraza

AVDA. GENERALISIMO, 143 — ULLDECONA



j. ferré  
estudios  
gráficos  
ulldecona

PUBLICIDAD - FOTO - CINE

ELEGANCIA Y DISTINCION EN SASTRERIA Y PAÑERIA

Querol

SUCURSALES EN: ULLDECONA  
SAN CARLOS, AMPOSTA Y LA CAVA

# PROGRAMA OFICIAL

De los actos y festejos que en honor de su Excelsa Patrona la Virgen de la Piedad, celebrará la villa de Uldecona, durante los días del 2 al 10 de Septiembre de 1967

**SABADO, DIA 2**

Al mediodía y al atardecer.—VOLTEO GENERAL DE CAMPANAS y disparo de morteretes anunciando el principio de las Fiestas.

A las 20.—PASACALLE por la Banda Local de Música que dirige el maestro D. Juan Casola.

A continuación: TRACA EN LA plaza de los Héroes del Alcázar.

A las 21'30.—EJERCICIO DE LA NOVENA, en la Iglesia Parroquial, que se celebrará también los restantes días hasta el sábado, a la misma hora.

A las 23.—En el Teatro Municipal, PROCLAMACION DE LA REINA DE LAS FIESTAS y DAMAS DE SU CORTE DE HONOR e imposición de Bandas.

Seguidamente, PREGON DE LAS FIESTAS que pronunciará el Ilmo. señor D. Ramón Fernández Espinar, Profesor y Secretario Nacional del Servicio Español del Profesorado, que será presentado por el Ilre. Sr. Alcalde, don Ramón Forcadell Prats.

A continuación: RECEPCION en el Jardín del Teatro Municipal, en honor de la Reina y Damas, ofrecida por el Ilmo. Ayuntamiento de la Villa.

A la misma hora: ATRACCIONES Y VERBENA POPULAR en la calle de San Jaime.

**DOMINGO, DIA 3**

(FIESTA DE LAS ESCLAVAS)

A las 10.— SOLEMNE FUNCION RELIGIOSA que las Esclavas de la Virgen de la Piedad le ofrecen, con asistencia de Autoridades y Jerarquías, cantándose por la Capilla Parroquial que dirige el Mtro. D. Vicente Obiol, la Misa del Mtro. Miguel Querol "En honor de la Virgen de la Piedad", ocupando la Sagrada Cátedra un elocuente Orador Sagrado.

A continuación: INAUGURACION de las mejoras realizadas en la Casa Consistorial y ENTREGA DE LAS MEDALLAS DE LA VILLA a los Sres. Concejales que cesaron este año.

En los salones del Ayuntamiento, APERTURA OFICIAL DE LAS EXPOSICIONES DE PINTURA de la artista local Srta. Piedad Barrera Nadal; y de AVES EMBALSAMADAS, presentada por la Sociedad de Cazadores.

A las 11'30.— TIRO COMARCAL DE PICHON, con premios y trofeos, organizado por la Sociedad de Cazadores y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 13.—En el Jardín del Bar Club, POPULAR VERMOUTH DANÇANT.

A las 16.— SANTO ROSARIO Y NOVENA.

A las 16'45.— Interesante PARTIDO DE FUTBOL, entre el equipo local y otro de la provincia.

A continuación: PARTIDO DE BALONCESTO.

A las 23.— VERBENA en el Teatro Municipal.

**LUNES, DIA 4**

A las 12 y 15'30.— ATRACCIONES POPULARES.

A las 22'30.— En el Teatro Municipal, CONCIERTO a cargo de la Banda Local de Música, que dirige el maestro don Juan Casola, y del "Orfeo Uldeconenc", bajo la batuta del Mtro. D. Vicente Aubá.

A las 23.— Interesante COMPETICION DE AJEDREZ entre selecciones de la comarca y el equipo local.

**MARTES, DIA 5**

A las 12 y a las 15'30.— ATRACCIONES POPULARES.

A las 23.— GRAN VERBENA en el Salón del Teatro Municipal.

**MIERCOLES, DIA 6**

(Día de los residentes en los Barrios de la Villa)

A las 10'30.— En el Campo Municipal de Deportes, TIRO AL PLATO para los miembros de la Sociedad de Cazadores de la Villa.

A las 12.— ATRACCIONES POPULARES.

A las 13.— VERMOUTH DANÇANT.

A las 15'30.— ATRACCIONES POPULARES.

A las 19'30.— MISA DE REQUIEM, en sufragio de los Caídos por Dios y por España y difuntos de la Parroquia, depositándose una corona de Laurel en el Monumento a los Mártires de la Cruzada.

A las 22'30.— Extraordinaria VELADA ARTISTICA, a cargo de la prestigiosa Banda de Música "La Filarmónica", de Amposta, y los populares cantadores "El Canalero" y "El Noret", cuya recaudación será destinada íntegra para mejoras en el Ermitorio de la Piedad.

**JUEVES, DIA 7**

A las 13.— Popular VERMOUTH DANÇANT.

A las 16.— COMPETICION DE BILLAR.

A las 18'30.— Sensacional ESPECTACULO MUSICAL Y DE VARIETADES, con la actuación de "Los Tres de Castilla", Salomé, Hermanas RAF-HER y otros artistas, que será presentado por Mario Cabré.

A las 23.— Segunda representación del GRAN ESPECTACULO MUSICAL.

**VIERNES, DIA 8**

(FIESTA DEL TURISTA)

A las 10'30.— Patrocinada por el Ilmo. Ayuntamiento y organizada por la "Peña Ciclista Montsiá", bajo control de la U. V. E., con avituallamiento de Productos KAS, GRAN CARRERA CICLISTA "XXII VUELTA AL MONTSIA", otorgándose valiosos premios y trofeos a los vencedores.

A las 16'30.— RECIBIMIENTO DE LOS TURISTAS por las Autoridades, Reina de las Fiestas y Damas de Honor, en la Casa Consistorial. Acompañados por la Banda Local de Música, visita al Santuario de la Virgen de Loreto.

La Bodega Cooperativa obsequiará a los Turistas con un VINO DE HONOR de sus selectos "caldos".

A continuación: En el Campo Municipal de Deportes, PARTIDO DE FUTBOL y de BALONCESTO y Atracciones Tradicionales.

A las 18'30.— En el Jardín del Teatro Municipal, OBSEQUIO A LOS TURISTAS con un típico aperitivo. Seguidamente, Elección en Uldecona de MISS TURISMO 1967.

A las 19'30.— BAILE en honor a los turistas.

A las 23.— EXTRAORDINARIA VERBENA en el Teatro Municipal y presentación de "Miss Turismo".

**SABADO, DIA 9**

(DIA DE LORETO)

A las 11.— SANTA MISA en la Capilla de la Virgen de Loreto.

A las 12.— AUDICION DE SARDANAS en el Loreto.

A las 13.— En el Salón de Actos del Ayuntamiento, fallo del CERTAMEN LITERARIO, organizado por la Hermandad del Montsiá, Virgen de Loreto.

A las 16'30.— GYMKANA MOTORISTA en la calle de San Lucas, con premios a los vencedores.

A continuación: CARRERA CICLISTA INFANTIL.

A las 19.— En el Salón del Ayuntamiento, designación del "ULLDECONENSE DE ACTUALIDAD".

A las 21'30.— SOLEMNE PROCESSION de las Antorchas.

A las 23.— GRAN BAILE en el Salón del Teatro Municipal.

**DOMINGO, DIA 10**

(DIA DE LA ERMITA)

A las 11.— INAUGURACION DE LA CISTERNA Y MEJORAS realizadas en la Ermita.

A las 11'15.— CARRERA CICLISTA JUVENIL.

A las 11'30.— MISA SOLEMNE en el Ermitorio con asistencia del Ilustrísimo Ayuntamiento, Reina de las Fiestas y Damas de Honor, con sermón a cargo de un elocuente Orador Sagrado.

A las 13.— REPARTO de la típica PAELLA, con asistencia de las Autoridades, Reina y Damas de Honor.

A las 15.— CONCURSO NACIONAL DE TIRO AL PLATO, organizado por la Sociedad de Cazadores y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 22'30.— EXTRAORDINARIA TRACA en la calle José Antonio y plaza de los Caídos, como final de Fiestas.

A continuación: GRAN BAILE en el Salón del Teatro Municipal.

**APROBACION DEL PROGRAMA DE FIESTAS**

El presente Programa Oficial de Fiestas Mayores, ha sido aprobado por el Ilmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 27 de julio de 1967.

Uldecona, septiembre de 1967.

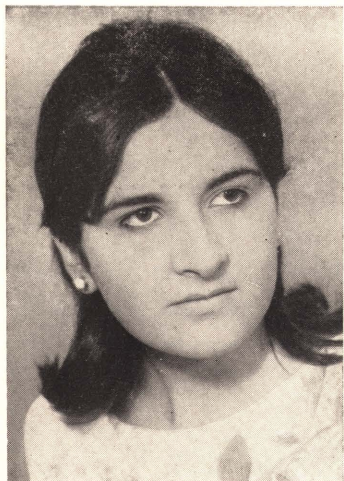
El Alcalde,  
RAMON FORCADELL PRATS

El Secretario,  
FRANCISCO ANGUERA VERNET

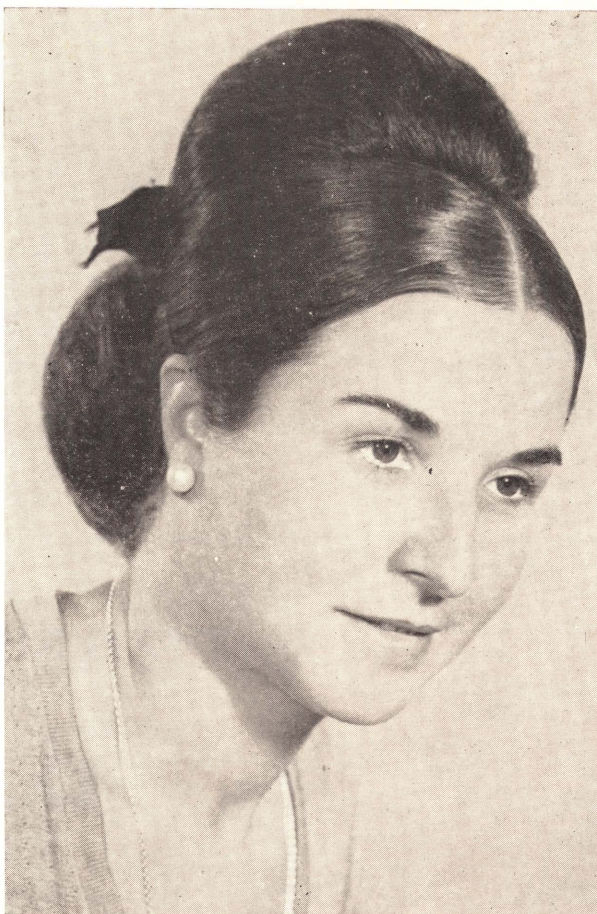
**NOTAS AL PROGRAMA**

Durante los días de fiestas se proyectarán extraordinarios programas cinematográficos en los locales de cine de la Villa.

La Comisión se reserva el derecho de alterar, modificar o suprimir alguno de los festejos, si las circunstancias así lo aconsejasen.

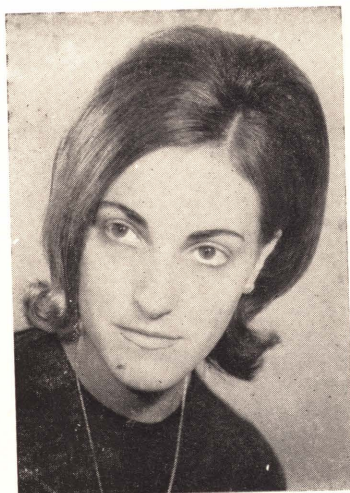


Srta. ROSA MARI  
BARRERA NADAL

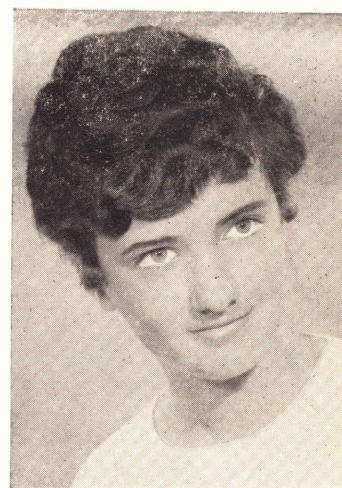


Srta. RAIMUNDA  
TENA GUAL

Srta. Pepita Gil Poy  
Reina de las Fiestas



Srta. RAMONA  
VENTURA NADAL



Srta. M.ª GLORIA  
CELMA BOIX



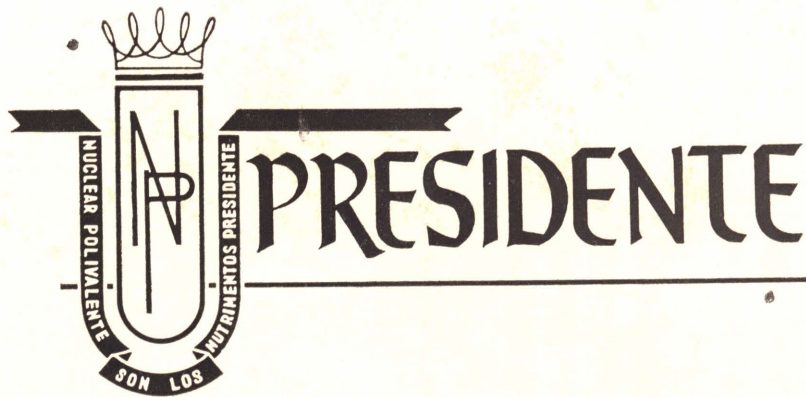
Srta. M.ª CARMEN  
RADUA BEL



Srta. NIEVES  
CASTELL SUBIRATS



Srta. PIEDAD  
OLLE BOSCH



PIENSOS DE ALTA ENERGIA

FABRICA: Jaime I, 9  
Apartado 27 - Tel. 246 - AMPOSTA

OFICINAS: Jacinto Verdaguer, 6  
Teléfonos 134 - 39 - ULLDECONA

DESTILERIAS  
**NOFRE**

**Fábrica y Almacén de Licores**

DISTRIBUIDOR COMARCAL DE CERVEZAS **El Aguila**

**Productos «SCHWEPPE»**

**Gaseosa LA CASERA**

Calvo Sotelo, 31 — — Teléfono 2 — — ULLDECONA

**ALMACENES**

*Roure*

SALAZONES, COLONIALES Y CONSERVAS, CEREALES, LEGUMBRES Y PIENSOS. FÁBRICA Y ALMACEN DE ACEITES. ABONOS QUÍMICOS

Calvo Sotelo, 39, 41 y 43 — Teléfono 6 — ULLDECONA

ANTIGUA FERRETERIA

**ALFARA**

**OBJETOS REGALO**

Plaza Héroes del Alcázar

ULLDECONA

**TRANSPORTES**  
**BADOCH**

COMBINADO CON TODA ESPAÑA  
SERVICIO DIARIO DE CAMIONES



AGENCIA EN BARCELONA

Calle Nápoles, 146 — Teléfono 245 34 57

OFICINA CENTRAL

O. Redondo, 11 — Teléfono 34

**ULLDECONA**

La Casa de los **RETALES**

*Casa Enrique*

donde su dinero dura más

**Etamín de Tergal - Dralón**

**Retales Tergal - TODO EN RETALES**

General Sanjurjo, 13 — Teléfono 50 — ULLDECONA

**BAR**

*Raga*

TAPAS VARIADAS  
Y CREMA DE CAFE

Generalísimo, 99 — ULLDECONA

# Información local

## Ecós de Sociedad

### FIESTA DE SOCIEDAD

La familia Hechensteiner, de Bolzano (Italia), ha obsequiado a sus amistades con una fiesta de sociedad en su residencia veraniega "Villa Antonia", que resultó brillantísima.

Asistieron: los señores de Pelayo (D. Tomás), Gobernador Civil de Zamora; de Balada (D. Francisco), Alcalde de la ciudad; de Suñer (don Mariano); de Arizmendi (D. Antonio); de Sánchez (D. Andrés); de Landete (D. Felipe); de Vives (don Luis); de Orensanz (D. Ernesto); señoras de Fariza y de Escrig; señoritas Teresa, Amparo Chaler y Pilar Carsi; señores Giner, Vera, Alonso y Balada (don Francisco Miguel).

La fiesta en honor de Karin Hechensteiner, "Miss Langostino 1967", se celebró en un ambiente gratisimo, y se prolongó hasta primeras horas de la madrugada.

### BODA

Hoy, a las dos de la tarde, contraerá matrimonio, en la Basílica del Pilar de Zaragoza, la bella señorita María Adela Mezquita Pipio, hija de nuestro buen amigo el doctor don Vicente Mezquita Torres, con el joven José Antonio Peco Hermosilla.

### ONOMASTICA

En la festividad de Santa Rosa, celebró su onomástica la esposa de nuestro buen amigo y suscriptor don José Arnau Sierra, ella de soltera, Rosa Nos. El matrimonio Arnau-Nos, obsequió a sus amistades con una fiesta íntima.

### AL EXTRANJERO

Han partido hacia Inglaterra la familia Johns, y también la familia Devine, porponiéndose estos últimos regresar dentro de un par de meses.

La señora Walli Poeskoke Henze ha salido con dirección a Andorra, donde piensa pasar un mes en un hotel de Les Escaldes. También visitará Holanda para reunirse con sus familiares y a continuación fijará su residencia en su chalet "Sol y Mar".

Han partido de nuestra ciudad los señores de Poeskoke, Herman y Helena Louisa, en viaje que tendrá una duración de dos meses, proponiéndose visitar algunas ciudades de Francia, Suiza, Alemania, Austria y Holanda.

### DEL EXTRANJERO

Han regresado a Vinaroz, tras permanecer quince días en Italia, las encantadoras señoritas Teresa y Amparo Chaler.

Sus vacaciones han transcurrido en Portofino y la isla de San Fructuoso, dos lugares muy pintorescos y elegantes de la Riviera italiana.

### BAUTIZOS

Con los nombres de José Marcos, ha sido bautizado en nuestra Arciprestal el niño, primogénito de los esposos don Arturo Jovaní y doña María Dolores Beltrán, a quienes, así como a sus respectivas familias, enviamos cordial enhorabuena.

En la Iglesia Arciprestal recibió las aguas del bautismo el niño que, días atrás, dio a luz la esposa de nuestro estimado amigo don José María Queral Buch, ella de soltera, María Dolores Doménech Segura. Actuaron de padrinos, Felipe Queral Pascua y Pepita Galiá Verge, y al nuevo cristiano se le impuso el nombre de Carlos José.

Reiteramos a los dichosos padres nuestra cordial felicitación y deseamos para Carlos José toda clase de venturas en el Señor.

### DE VERANEO

Para pasar sus vacaciones veraniegas marchó a un pueblecito de la provincia de Soria, donde se reunirá con su esposa e hijos, nuestro estimado amigo el Dr. D. José María Losa y Morancho. Al finalizar las mismas, se trasladará a Toulouse (Francia), al objeto de participar en unas jornadas médicas, organizadas por la Facultad de Medicina de dicha capital francesa.

Durante quince días, y procedentes de Málaga, han estado en Vinaroz, en plan de vacaciones, don José Luis Ortega, Ldo. en Farmacia, y su esposa doña Encarna Blanes, Lda. en Farmacia, e hija de nuestro buen amigo el Ayudante de Marina don Leandro Blanes.

Se encuentran pasando unos días de descanso en nuestra ciudad, los señores de Boter y encantadora hija Juanita. Familia barcelonesa, que desde hace muchos años veranean en Vinaroz.

Hemos saludado al joven William Piter Codorniu, que pasa temporada en casa de sus familiares. Reside en Nueva York, y regenta un importante establecimiento de joyería.

Nació en Buenos Aires, y sus abuelos eran vinarocenses. Tras recorrer diversos países de Europa, ha visitado por vez primera la tierra de sus ascendientes, y de su estancia en Vinaroz nos manifestó poco antes de regresar a los Estados Unidos, se lleva un recuerdo inolvidable, y entra en sus cálculos volver el próximo verano.

### ACCIDENTE

En el cruce de la entrada a Vinaroz, kilómetro 145 de la general Valencia-Barcelona, chocaron el turismo matrícula T-53.361, conducido por Adrián Serrat Masiá, vecino de Amposta, y el turismo matrícula francesa 876-DE-07, conducido por Gabriel Fernández Criado.

Resultaron heridos el conductor del turismo español (leve), y los viajeros del mismo, Francisco López Valle (de carácter grave); Alfonso López Ruiz (menos grave), y Rosa María Benito Rodrigo (leve).

Los dos vehículos sufrieron desperfectos de importancia.

### VINARÓZ EN LA PRENSA GRÁFICA

Las V Fiestas del Langostino han permitido, como en anteriores ocasiones, airear el nombre de Vinaroz, y en estos últimos días han llegado hasta nuestro poder ejemplares de los más prestigiosos diarios de España, y en cuyas páginas, dedicadas a la información gráfica, hemos podido admirar preciosas fotografías, que recogen los más destacados actos de las famosísimas fiestas.

Todos coinciden en resaltar la original coyuntura de que "Miss Turismo" se adjudicase por partida doble. Recayó el título en dos lindas muchachitas alemanas, gemelas, y a la hora de la proclamación, por mayoría de votos, se adjudicó el galardón con todo merecimiento a tan bellas turistas, rubias y con graciosa minifalda. Ambas fueron unidas por la banda, donde aparecía artísticamente bordado el preciado distintivo, y la ovación fue de gala. Ahora la prensa gráfica ha lanzado a los cuatro vientos una de las fotografías más curiosas de la temporada turística española, y una vez más, siguiendo su consecuente trayectoria, Vinaroz ha vuelto a ser noticia.

### TAURINAS

Apenas hace unos días nos hacíamos eco del gravísimo percance sufrido por M. Gallardo en Francia, y del que afortunadamente se va reponiendo, y de nuevo, con gran pesar, la afición taurina, y en concreto la de Vinaroz, se ha conmovido ante la terrible cogida sufrida por el valeroso diestro de Sevilla, "El Bala", en la plaza de San Sebastián de los Reyes. Con su toreo tremendista y jocos, se presentó en nuestra plaza el año 60, y se ganó muchos adeptos. De su estancia en aquella ocasión y de otras posteriores, se recuerran muchas anécdotas, y en el Semanario VINARÓZ, del 3 de septiembre de dicho año, se publicó una entrevista, que el muchacho agradeció en una carta que nos envió desde Montblanch, donde a la sazón residía.

A fuerza de arrimarse, y de torear lo que le pusiesen por delante, "El Bala", sumaba buen número de corridas cada temporada.

El pasado domingo, un toro bizco, y criminal, le causó unas lesiones tremendas, que a buen seguro le impedirán seguir en la dura profesión. Esta es la cruz del toreo, y por lo visto Manuel Álvarez "El Bala", el pundonoroso diestro del barrio de San Bernardo, que jugaba su baza a base de corazón y valentía sin límites, tenía marcado este signo fatídico en su trayectoria taurina.

A. G.

### INTERCAMBIO ESCOLAR

Estaba prevista la llegada de una expedición de escolares de Centellas (Barcelona), para convivir durante unos días con familias vinarocenses, tal como acaeció el verano pasado. Poderosas razones han frustrado el pleno de este intercambio cuando parecía ya un hecho.

No obstante, niños y niñas de ambas poblaciones, unidas por vínculos de amistad y afecto, han establecido nuevo contacto, y en Vinaroz algunos hogares albergan escolares de Centellas que disfrutan de unas felices vacaciones y viceversa.

### SANTA POLA Y LOS LANGOSTINOS

Como ya indicamos, el vespertino "Pueblo", de Madrid, uno de los diarios más leídos de España, publicó hace unos días un artículo no excesivamente amplio, dedicado a Vinaroz. Fue su autor, el sagaz y popular periodista Tico Medina, que en una serie de reportajes veraniegos, incluye a Vinaroz, en su itinerario preferente. El dedicado a nuestra ciudad, como ustedes se apercebirían fue en realidad sensacionalista. Como no podía menos de suceder así, hizo una apología de "campeonato", a nuestros famosísimos langostinos, sin menospreciar, claro está, la calidad de los de Santa Pola y Sanlúcar de Barrameda, que también tienen su "chance".

Ayer, un buen amigo, asiduo lector del citado rotativo, nos dio a conocer el reportaje dedicado a la costa murciana. Tico Medina, con su gracejo habitual, describe cómo en un típico restaurante de Santa Pola, el dueño del mismo, Batiste, se afanaba en convencerle, de que los langostinos del terreno nada tenían que envidiar a los tan ponderados de Vinaroz.

Está visto que cada cual arrima el ascua a su favor, y si en Santa Pola, Batiste afirma que tiene un guiso especial, no hay que olvidar que en Vinaroz, se celebra un concurso nacional de cocina aplicada al Langostino y mientras no se demuestre lo contrario, aquí se presentan los mejores condimentos, avalados por el fino paladar de prestigiosos "gourmets".

### EL TURISMO, DE BAJA

A medida que la semana se ha ido consumiendo, los turistas extranjeros han retornado a sus puntos de destino para reanudar su cotidiano quehacer. Regresan a sus lares con el bagaje de unos días inolvidables, pues encontraron en Vinaroz lo que apetecían, y por encima de todo, esa cordialidad e hidalgía que son blasones de nuestro pueblo, y que servirán para unir lazos de impercedera amistad.

No quiere decir ello, ni mucho menos, que el éxodo ha sido masivo. Las playas, los comercios, las calles, las cafeterías y los espectáculos, presentan todavía buena animación.

Se ha dado paso ya al mes de septiembre, soleado, apacible y la ciudad recobra lentamente su fisonomía propia; pero como decíamos, son muchísimos los veraneantes que se disponen a solazarse de ese clima tan maravilloso y de la tranquilidad que rezuma Vinaroz por estas fechas.

Compra-Venta de fincas rústicas y urbanas, terrenos para edificaciones y plan turístico, Apartamentos, Chalets — PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS —

**José M.<sup>a</sup> Puchol Sabater**

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Calle Virgen, 2

VINARÓZ

Teléfono 287

Para más frío... **KELVINATOR**

## La luna, es vivaz, alegre y romántica, claro que sí

### CONTESTACION A UNA CARTA

He recibido su carta, con su apasionada defensa, de la luna encristalada mirándose en la mar la noche del fuego final, la noche de juegos multicolores que rompen espejos de plata; no sabe lo que me alegré que existan personas como usted hechizadamente inmersas en el culto a la mar y las playas.

Pues sí, algo de mal talante existía en mi postura, aunque no fuera más que el reflejo de lo que acababa de suceder, ya que hay que pensar que siempre los ojos están un poco vidriosos en las despedidas, siempre hay un poco de nostalgia de días perdidos, cuando la indelebre orgía ilumina la mar nuestra en una noche final, siempre hay, en fin, un poco de acíbar en el posos de las copas bebidas, y empleamos los últimos cristales, los más oscuros, para contemplar las últimas noches de luz.

Convendrá, sin embargo, en que la luna volandera no es nunca triste ni sumisa ni deshecha, es, por el contrario, vivaz y alegre, y poseída de una locura inaudita, lunática si se me permite, con sus mil facetas de sonrisa, de asombro también cuando le roban algo de su luz con que flotar sobre la divina mar que la acoge todas las noches.

El betún es ciertamente negro, hórreo, símbolo de desprecio y desgracia en las mejores tradiciones orales de los zocos del Kahir, simboliza un poco de pequeña desesperación al contemplar el fin de unas alegres jornadas;

pero no se puede olvidar que la mar, como madre de las tierras, como claustro profundo de Neptuno, señor de todas sus latitudes, tiene también todos los colores del alma viva, esta vez engañados sus mejores por la huida del sol; y en ellos cada ente humano, el suyo propio, querida señora, pleno de luz, descubre una nueva faceta en esta infinidad etérea. Si la mar fuera eternamente azul, no tendría la viveza de eterno ir y venir, no tendría la vida en sus entrañas, no podría presumir de negro, oro y plata, no podría batir las playas en oleadas de nácar marfil, dejaría de ser la diosa fuerte en los días bravíos, en que se viste del color de la destemplanza, pasaría a ser mero recuerdo, simple acuarela que en pálidos reflejos nos aburre, podría a la postre destruir un poco la estela de nuestra mirada infinita especialmente en aquellos que como usted y yo la contemplamos diariamente desde esta avanzada de cal plateada que es nuestra ciudad.

En el fondo, querida señora, opinamos muy igual empleando distintas palabras, distintos prismas, ya que la mar es algo ancestral que nos corroe, que nos atenaza y lanza en brazos y es tan infinita que en ella caben todas las alegorías, todos los sentidos, y no está bien, no es de buen gusto que unos simples grumos de brea, lanzados al albur una noche un poco más triste, interrumpa éste su canto, su defensa, su epopeya que admiro, aplaudo disipando talentos que en mí florecieron al final de unos días de fiesta.

ANTONIO MUNDO SALVADOR

## Crónica de viaje

### Primera etapa

La partida es ya entrada la mañana y con buen tiempo, aunque habían caído unas gotas antes de salir. Con recorrido tranquilo se salvan los primeros 72 Km. hasta Morella.

Al entrar en esta ciudad nos esperaba una simpática acogida por parte de las Damas de las Fiestas, que celebraban el **Día del Turista** y que nos obsequiaron con postales, folletos, ceniceros de porcelana y una sabrosa sangría en porrón de transparente cristal.

Nuestro objetivo era el Hostal del Cardenal Ram, para comer. Como es sabido, este establecimiento se halla enclavado en la antigua casa Suñer-Piñana-Ursinos-Ram, que data del siglo XVI y que tan bien se ha sabido adaptar a las actuales necesidades. En ella he admirado siempre la escalera de sillería, tratada como escalera catalana. Antes de comer vimos desfilar a los danzantes y rondallas con guitarras cantando jotillas alegres. En la comitiva saludamos a muchos conocidos vinarocenses que pasaban allí las fiestas. Más tarde, en el comedor, charlamos asimismo con el Delegado de Turismo, amigo Luis Algar, que acompañado de su esposa se había desplazado a Morella.

Sin embargo, había de ser en Morella donde tuviéramos el primer tropiezo del viaje. Efectivamente, durante la comida se desencadenó una fortísima tormenta que nos decidió a modificar el plan de viaje, quedándonos en una de las amplias habitaciones del Hostal. No obstante, ya entrada la noche, dejó de llover, y aún pudimos oír, desde la cama, las jotas y los cantares en la calle. Y aún a una rondalla que pasó, cantando, bajo nuestra ventana. La noche estrellada auguraba buen tiempo; y con esta esperanza nos venció el sueño.

(Supimos esa noche que en Vinaroz había estado también lloviendo fuertemente. El "hombre del tiempo" vaticinaba leves lluvias procedentes del Mediterráneo y otras, asimismo ligeras, en diversas zonas del norte.)

Con una mañana soleada volvimos a la carretera, pasando bajo los arcos del acueducto que autorizase Jaime II, cuyos arcos de la Pedrera datan de 1412, y dispuestos a salvar los 67 Km. que quedaban hasta Alcañiz. Llegamos a Torremiró, el puerto castellonense de 1.285 m., y desde esa altura pudimos ver que el cielo no estaba tan despejado como era de suponer en un principio.

Sin detenernos en Alcañiz, muy conocido, bordeamos por abajo en busca del puente, pudiendo ver, al paso, cómo avanzan las obras de restauración del castillo donde va a instalarse un parador de la Dirección General de Turismo. Tomamos camino a Zaragoza, con 105 Km. por delante que, con el paso por La Estancia y un peligroso incidente con un camión de Tudela, que nos cerró el paso tras haber encendido yo el

intermitente y sonado el claxon, transcurrió este tramo sin mayores alicientes.

En Zaragoza, mucho calor. Con suerte encontramos aparcamiento en el acto y frente a un restaurante. Eso se llama tener suerte. Se trataba de un establecimiento vasco con aire acondicionado donde comimos bien. Luego, visita al Pilar y, sin demorar más la estancia, nueva salida, hacia Huesca esta vez, con 71 Km. y un punto negro en el camino.

La carretera es casi una línea recta sin ningún atractivo turístico, pero muy cómoda para el recorrido. Tiene bastante tráfico, pero es muy despejada.

La ciudad es agradable, enclavada en una colina, lo que da atractivo a sus calles. Está a 488 m. sobre el nivel del mar y situada sobre una antigua ciudad romana del siglo I a. de J. C. No visitamos la catedral, del siglo XII al XVI, por conocida, y nos limitamos a hacer algunas compras, en el Coso. Disfrutamos de unas pocas de esas últimas horas de sol de la tarde, de esas 2.500 horas de sol que dicen los folletos, pero... pronto asomaron los nubarrones que nos venían pisando los talones desde nuestra salida, ahora aumentados por los del norte, ya que claramente se veían las dos corrientes arrastrándose. En vista del panorama salimos a la carretera de nuevo, ahora camino de Jaca, de donde nos separaban sólo 92 Km., es decir, poco más de una hora... en las previsiones. Sin embargo, al poco comenzó a llover fortísimamente y al llegar a Ayerbe (28 Km.) encontramos una larga caravana de turistas, en su mayoría extranjeros, detenidos por un torrente que cruzaba la carretera, engrosado por otro que, bajando por ésta, venía hacia nosotros. Nos desaconsejaron cruzar, y así estuvimos más de media hora sin que se viera solución al caso. Eso mismo pensó el conductor de un autobús y luego un DS francés. En vista de que pasaron sin demasiada pena, pero con el agua corriente fuerte hasta más de media rueda, yo también me animé y crucé el torrente, pasando junto a un Peugeot 404 imposibilitado por el agua y lanzando chorros de agua a ambos lados como un quitanieves en alta montaña. Informados en una casa, la empecé asimismo con la calle que bajaba como un río y donde había también atascado otro turismo, llegando felizmente a la plaza, bajo la lluvia torrencial.

Ayerme estaba sin luz. Como ya había hecho noche en anterior ocasión, localicé rápidamente una habitación donde situarnos, por miedo a seguir viaje en aquellas condiciones, especialmente por el gran aparato eléctrico que se veía en la montaña.

Este pueblo bien merece una visita. Tiene unos pocos monumentos interesantes dignos de admirarse. Pero es que a muy poco (7 Km.) se encuentra el castillo de Loarre, en que, si mal no

recuerdo, habitó la hermana del Papa Luna, después que Sancho Ramiro lo dedicase a mansión real allá por el año 1070. Desde lo alto, tras ascender por una empinadísima y larga carretera de tierra, bien cuidada por cierto en aquella ocasión se divisa un soberbio panorama. Abajo el llano con el pantano de la Nava en primer término, y el mayor embalse de Sotenera y la Violada, al fondo. Detrás, el Pirineo, en sus más bajas estribaciones; y más cerca, el alto pico de Posilibro, con sus 1.591 m.

Nada de esto visitamos ahora, por conocido y por las condiciones en que era de suponer se encontrase el camino tras la torrencial lluvia de la noche anterior.

El día amaneció radiante, pero no todo iban a ser delicias ese día, ya que una cubierta tenía un claro y otra apreciaba una hendidura de cuidado. Así que, con las debidas precauciones, reanudamos la marcha, pasando poco después ante los Mallos de Riglos, moles rojizas de 1.147 m. de altura que se elevan majestuosos sobre el pueblito de Riglos, en plena promoción turística, blanco sobre el más pálido rojo de la tierra.

Tras un pequeño túnel en la roca se ve el puente sobre el pantano de la Peña, que ahora aparece con agua, diferente de una visión anterior, con los barro secos, cuarteados, como árido panorama lunar de impresionante aspecto. Este punto es vértice, con Jaca y Puente la Reina, de un triángulo en cuyo centro se levantan los Monasterios de San Juan de la Peña, viejo y nuevo. Sin visitarlos, dejados para mejor ocasión, y recorridos dos lados del citado triángulo, llegamos a Jaca.

Esta es una alegre ciudad típica de frontera (32 Km.) con mucho movimiento turístico y militar. Es interesante la Catedral, de tiempo de Ramiro I, allá por 1063, la Ciudadela, sus jardines... Allí reparamos el pinchazo, recauchutando la grieta de la otra rueda; tomamos un aperitivo, comiendo luego en el restaurante típico "Edelweis", para seguir ruta a media tarde.

En esta ocasión, un poco precipitado

por las nubes que de nuevo se cernían sobre nosotros, equivocamos la ruta, tomando hacia Somport. Llovía ya cuando retornamos sobre nuestros pasos. Parece que este puerto ejerza sobre mí una atracción fascinadora, ya que en otro viaje, esta vez en Francia, equivoqué también la carretera, por la noche, viendo aparecer al poco, ante mí, la mole negra de los Pirineos y, luego el poste indicador del puerto. Tomamos, pues, ahora, la carretera de Sabiñánigo y, sin entrar en el pueblo, nos metimos en el valle del río Gállego. Puede decirse que ya estábamos en pleno Pirineo.

Este valle merece especial atención por su belleza extraordinaria. Sin saltar la margen derecha del río, junto a él, en el fondo del valle, se sienten verdaderamente impresionados entre las altas cumbres: Monte Bolás (1.467 m.), Sierra Limes (2.197 m.), Peña Telera (2.764 m.), Peña Retona (2.781 m.), a la izquierda, y Oturia (1.920 m.), monte Erata (2.009 m.), monte Sarase (2.180 metros) y Peña Sabocos (2.757 m.), a la derecha. Es decir, que se pasa de picos de los 1.500 m. a los de 2.800 m. en menos de 30 Km. Al término de los cuales, y en una bifurcación, se toma a la izquierda y, en el único tramo peligroso, de sólo 8 Km. de intensa y serpenteante subida, se llega a Sallent de Gállego, en el Valle de Tena, a 1.300 m. de altitud, en la confluencia de los ríos Gállego y Aguas Limpias, al pie de la Peña Forada o Foratata, de 2.295 m., a pocos kilómetros del pico de Agualas, de 3.061 m., muy cerca del Vignemale (3.298 m.) y del Midí d'Ossau (2.885 m.) y separado por el puerto del Portalet (1.792 m.), de Francia.

Este es el punto de destino y aquí quedamos, bajo un clima delicioso, desaparecidas las nubes como por ensalmo.

Esperemos que la estancia sea más tranquila que el viaje, así como que el tiempo respete nuestra estancia con su benignidad acostumbrada en estas latitudes y en esta estación del año.

Sallent de Gállego, 27 agosto 1967.

JOSE ANT.º GOMEZ SANJUAN

## El Alcalde de la Ciudad,

**HACE SABER:** Que en las Oficinas de Recaudación de este Ayuntamiento quedará abierta, a partir del día 16 de los corrientes, la cobranza, en horas hábiles y período voluntario, que durará hasta el 30 de septiembre próximo, del Impuesto Municipal de Circulación sobre Vehículo de Motor, creado por la Ley 48 de 1966, correspondiente al ejercicio en curso.

Asimismo se hace saber que, durante los mismos días, estará al cobro el primer plazo de Contribuciones Especiales por la construcción de Alcantarillado en la zona de Santísimo al Varadero.

Debiéndose tener presente que si dejaran transcurrir los contribuyentes afectados el período voluntario sin satisfacer sus débitos, los morosos incurrirán en apremio de único grado, consistente en el 20 % de recargo sobre las cuotas sujetas al procedimiento ejecutivo, en la forma que determina el vigente Estatuto de Recaudación, quedando reducido el recargo al 10 % si se satisfacen dichos débitos del 1 al 10 del próximo mes de octubre.

Vinaroz, a 9 de agosto de 1967.

FRANCISCO BALADA

# DEPORTES

En el CERVOL

## El Vinaroz mereció empatar con el Benicarló, un Tercera División con aspiraciones, pero acabó perdiendo en los últimos minutos (2-1)

Nadie hubiese podido pedir más, para un entrenador, en su primer partido como tal. Verdaderamente, todo parecía cambiar en el Cervol. No se pudo vencer al Benicarló, por algo existe una diferencia de dos categorías, pero el Vinaroz respondió plenamente a lo que desea la afición y estuvo a punto de lograr un resultado sorpresa, como lo fue el 1-0 a su favor que se mantuvo hasta ocho minutos antes del final. La afición lo pasó bien y aplaudió a rabiar a los locales que, junto al Benicarló, fueron despedidos con una salva de aplausos.

No acabó de convencernos el Benicarló actual. Jugó bien, fue superior al Vinaroz, pero no demostró la superioridad que cabía exigir, dada la diferencia de categorías. Los modestos futbolistas locales le aguantaron bien a base de entusiasmo y un ordenado dispositivo conservador y en muchas fases del encuentro se permitieron tratar de tú a tú a todo un tercera división. Lo que, por otra parte, no deja de satisfacernos, pues, demuestra que el Vinaroz está en un buen momento y que el Club en un buen encauzado, pues para mayor satisfacción nuestra, todo ello se logró en un partido en que debutaban tres jugadores del cuadro juvenil con actuaciones muy convincentes.

En la primera parte no hubo goles, aunque se registraron dos ocasiones muy propicias, una en cada puerta. Fue cuando el Benicarló dominó más, lanzando ocho saques de esquina por dos el Vinaroz. En la reanudación, el Vinaroz fue creciéndose y una jugada de Bordes, anticipándose a Dolón, provocó el delirio cuando se mascaba el gol, pero fue penalty por derribo del pequeño jugador local. Lanzado por Adolfo a los 25 minutos, significó el primer gol de la tarde. El Benicarló se lanzó furiosamente al ataque, pero una ordenada defensa

local impedía el empate. Por fin, a los 37 minutos, Bernat, controlando el balón con la ayuda de las manos, marcó el primer gol benicarló. De nada valieron las protestas de los jugadores vinarocenses y el gol subió al marcador e hizo cundir el desánimo en éstos. La veteranía del Benicarló hizo el resto, y Marcos, a los 41 minutos, chutaba a gol, rebotaba el balón en los pies de una defensa local, descolocando a Febrer y así se consumaba una inmerecida derrota del Vinaroz. No es que el Benicarló mereciera perder, es que el Vinaroz hizo méritos, por lo menos, para empatar. Pero así es el fútbol y así hay que admitirlo siempre.

Del Vinaroz nos gustó muchísimo el bloque defensivo, con un debut muy prometedor del juvenil Carmona. Delante, brillaron también Llorach y Compte, con algunas cosas de Taché y otras de Díaz y Bordes, los otros dos juveniles, éste último con la brillante jugada que provocó el penalty. Del Benicarló también estuvo mejor la defensa que el ataque, pero es que la delantera tuvo pocas posibilidades ante la gran actuación de la zaga local.

Ya conocíamos al señor Fandos (J.), árbitro del encuentro, por actuaciones desacertadas. Esta vez estuvo peor y, además, sin colaboración en las bandas, pues sus ayudantes señores Pérez y Ramón dieron una sensación de completo despiste.

### Alineaciones

C. D. BENICARLO: Polaco (Pío); Irles, Dolón, Boronat; López-Aranda, Cantos (Boix); Chazarra, Bernat (Albiol), Marcos, León (Bernat) y Paqui.

VINAROS C. F.: Febrer; Borrás (Bretó), Casanova, Carmona (Beltrán); Adolfo, Beltrán; Llorach (Roca), Compte (Anglés), Chaler Bordes, Taché y Díaz.

## El Calvo Sotelo de Andorra vuelve al "Cervol"

En los inicios de la temporada anterior, visitó el Campo Cervol el Club Calvo Sotelo de Andorra, cuya justa fama de equipo puntero de la tercera división aragonesa llegó hasta aquí. El partido fue excelente y el público gozó del gran espectáculo que supuso la exhibición de los turoleses frente a un Vinaroz que luchó denodadamente erigiéndose en digno rival de tan estupendo equipo. La victoria fue para el Calvo Sotelo por 3 a 0, y por cierto que fue la única derrota que sufrió el Vinaroz en su campo en toda la temporada.

Mañana vuelve el Calvo Sotelo al Cervol, en partido que ha levantado muchísima expectación. Por una parte, los de Andorra, con un palmarés lleno de victorias, exhiben sus recientes triunfos en los campos del Benicarló y Gimnástico de Tarragona, mientras por parte local está más reciente todavía su estupenda actuación del domingo pasado frente al Benicarló, todo lo cual supone una serie de alicientes para este partido.

Desde luego hay que reconocer que el Club local está montando una serie de encuentros a cuál más intere-

sante, antes de emprender la lucha en competición oficial, que, por cierto, según las últimas noticias se iniciará el 24 de septiembre con el Campeonato de Aficionados. Entretanto, deseamos al Vinaroz mucho acierto y mucha suerte, tanto en el aspecto deportivo como en el económico, y a ver si a la chita callando, sin apenas esperarlo, esta temporada que ha comenzado con dos derrotas consecutivas, acaba con un triunfo final resonante y deseado. ¿Por qué no? ¿No sería maravilloso terminar la temporada con un ascenso a 1.ª Regional? Depende de muchos factores, pero el principal, y repetimos lo que decíamos la semana anterior, es luchar codo a codo, todos a una, dirigentes, jugadores y público. Algo parecido a lo que vimos el domingo frente al Benicarló y que esperamos se reproduzca mañana frente al Calvo Sotelo. Hay que dar calor al equipo, que el equipo ya nos dio a entender que está capacitado para las mayores empresas. A ver si es verdad.

JESAR

## Torneo Estival de Tenis

Se jugó el Torneo del 22 al 27 de agosto, a pesar de la lluvia caída entre semana. Diez fueron las parejas, integradas por jugadores nacionales y extranjeros, participantes, siendo los resultados de la primera ronda los siguientes:

Señores: Gisbert y Romillo vencen a Legras y Martorell.

Beynel y Tardy vencen a Collet y Pillaud.

Gómez e Ibáñez vencen a hermanos Chon.

Carreras y Escrig vencen a hermanos Balada.

Serres y Falcó vencen a Peñarroya y Balada.

Los resultados de la segunda eliminatoria, y a causa del mal tiempo, se desarrolló así:

Gisbert y Romillo vencen a Carreras y Escrig.

Ibáñez y Martorell vencen a Falcó y

Serres.

El domingo, 27, por la tarde, y ante gran expectación, se jugó la final entre los señores Gisbert-Romillo y Martorell-Ibáñez. Sobresalió el juego realizado por el señor Ibáñez, pese a lo cual no pudieron desbordar el arrollador juego del señor Gisbert, secundado por su pareja, el señor Romillo. El resultado fue 6-2, 6-2, favorable a los señores Gisbert-Romillo, que recibieron de manos del Alcalde de la ciudad, señor Balada, representando al Delegado Nacional, señor Samaranch, el trofeo donado por la Delegación Nacional de Deportes. La Reina de las fiestas, a su vez, hizo entrega del valioso trofeo donado por Joyería BARREDA a los subcampeones. Con este simpático acto se cerró la primera edición de este torneo que resultó un éxito deportivo y de organización.

## Antes y después del partido...

Antes fue, naturalmente, lo que vimos y nos hizo tapar nuestro apéndice nasal. Y ello fue, al salir de la calle del Obispo Lasala y descender al cauce del río, en dirección al campo de fútbol: unos montones de basura casera que molestan al viandante y ofrecen espectáculo de mal gusto. Y, por este lugar, precisamente, es por donde ha de pasar el público que se dirige, a pie, al campo del Cervol. Suponemos que el servicio de recogida de basuras pasa por dicha calle. Siendo así, no llegamos a comprender el motivo que induce a quienes vierten sus desperdicios caseros en aquel lugar. Francamente deplorable.

\* \* \*

Y llegamos al campo. Mucha gente de Benicarló, acompañando a su equipo. Mucho ambiente de expectación mal contenida. Se ansiaba el comienzo del partido. Y, como todo llega, los jugadores visitantes saltaron al campo entre una salva de aplausos del público. Muy bien. Cuando salieron los de casa, se repitió el hecho para redondear el principio. Así da gusto.

\* \* \*

Temíamos lo peor, pues el Benicarló es de categoría muy superior a los nuestros. Y no fue así. Durante toda la primera parte se les duruvo, luciendo mucho Febrer. Al final del primer tiempo, a tiro imponente de Chaler, Polaco se hizo aplaudir en

un paradón magnífico. Empate a cero y descanso.

\* \* \*

Se reanudó el juego con rachas de buen juego por parte de los forasteros, secundadas por entusiastas ataques de los locales. En uno de ellos, el pequeño Bordes fue derribado y el árbitro señaló penalty. Adolfo se encargó de transformarlo en el primer gol de la tarde. 1 a 0, a favor de los de casa. El público aplaudió a nuestros jugadores, que lucharon como jabatos. Pero llegó la igualada y el marcador señaló empate.

\* \* \*

Poco antes de terminar, el Benicarló se adelantó con otro gol. 2 a 1, a favor de los visitantes. Muchos aplausos a ambos equipos, bien merecidos. A decir verdad, el Benicarló nos pareció no estar puesto todavía. Fruto, tal vez, de las vacaciones veraniegas. Los de casa, bien todos. Destaquemos a los juveniles Carmona, Bordes y Díaz que no desentonaron entre sus compañeros del primer equipo.

\* \* \*

A pesar de perderse el partido, buen comienzo en la labor del entrenador Juanín. Sin atribuirlo todo, por el escaso tiempo de su gestión, a lo que haya podido hacer, nos gustó la disposición del juego hacia las alas para profundizar. Estimamos, debe seguirse así. Que haya mucha suerte para todos, en bien de nuestro Vinaroz.

MANOLO

## En BENICARLO

### Benicarló Juvenil, 4 - Vinaroz Juvenil, 3

Por si no hubiese sufrido bastante las consecuencias de arbitrajes parciales en el reciente Campeonato, el Vinaroz Juvenil tiene que lamentar otra derrota por el mismo motivo, ahora en partido amistoso y en un campo como el de Benicarló.

El Vinaroz se adelantó en el marcador con un gol de Sanjuán a los 18 minutos y llegó al descanso con 2-1 a su favor, merced a otro gol de Sanjuán. Después se impusieron los locales, y a los 15 minutos de la reanudación habían dado la vuelta al marcador: 3-2. Pero una brillante reacción del juvenil vinarocense provocó un nuevo empate, por medio de Amposta, cuando iban 25 minutos, y a partir de aquí todo rodó a capricho del señor Antolino, que dirigió el partido. Dos penaltys clarísimos en el área local pasaron inadvertidos, en uno de ellos incluso entró la pelota en el marco; sin embargo, unas inocentes manos de Casanova al borde del área local fueron merecedoras del máximo castigo, de la expulsión de Comes al protestar y de la victoria del juvenil benicarló, al transfor-

mar el penalty.

El Vinaroz Juvenil presentó la siguiente formación: Luis; García, Casanova, Albiol; Camós, Comes; Ripoll, Amposta, Lores, Sanjuán y Esquíu.

**CABEZA  
MUELAS  
NEURALGIAS...  
¿DUELE?**

**ANALGESICO  
VITAMINADO**

**DREIKEHL** Recuerde...  
**son grageas**  
CONSULTE A SU MEDICO

## El Cine en Vinaroz

### Comentarios cinematográficos.

**CINE ATENEO:** "Los Palomos". Sobre un argumento de la comedia de Alfonso Paso, de igual título nos ha brindado la producción española esta simpática cinta. El tema se inicia con una invitación que a un matrimonio compuesto por un empleado modesto y su simple esposa hacen los jefes de aquél. Sobre la idea central del antagonismo de los mundos, el de la sencillez, la simpleza e ingenuidad de unos, por un lado, y la agudeza, doblez y artimañas de los otros, se podía haber construido un drama o un sainete. El autor y posteriormente los guionistas y director han optado por lo segundo. Y como el ingenio de todos ellos es fértil, ha resultado esta película amable, simpática, de momentos felicísimos y de innumerables situaciones, a veces, rayanas en lo caricaturesco, pero siempre enraizada en aquellos maestros del género tragicómico que fueron Arriches, Muñoz-Seca o Jardiel Poncela.

El público ríe y ríe no sólo por el tema o desarrollo del film, sino también y en gran parte por estos dos maestros de la interpretación que son José Luis López Vázquez y Gracita Morales. Ellos son "los palomos", los modestos empleados que sirven de gancho y viéndose enredados en una y mil peripecias descubren la solución del enigma. Su mera presencia en los planos, su mímica casi inexpresiva promueve la hilaridad del espectador.

Película sin problemas ni mensaje otro que el de distraer al espectador lo que se consigue ampliamente. ¿No es esto suficiente en un mundo por demasía problematizado?

\* \* \*

**CINE COLISEUM:** "Los railes del crimen". Film de los encasillados en el tema policíaco que después se llamó de intriga y más tarde por aquello del impacto publicitario de "suspense". Este estilo que confieso uno de mis favoritos, está siendo últimamente algo olvidado por los realizadores del uso que tienden más a temas de espionaje internacional o de agentes supersecretos. Por ello, una película como la que comentamos nos llena de satisfacción cinematográfica. Se inicia la película con un crimen cometido en un vagón de literas de un ferrocarril, las sospechas inciden en una pareja de adolescentes, paralelamente van apareciendo personajes del hampa que van enmarañando el caso. Pero la mano cierta del inspector que actúa va siguiendo los railes del crimen, los railes que conducen a la solución final, solución inesperada tras una secuencia en que el espectador vive minuto a minuto, segundo a segundo la angustia y zozobra del personaje juvenil que con su serenidad permite el desmascaramiento y captura del increíble culpable asesino.

No hay un momento de pesadez o de tedio en esta película. El reparto es excepcional. Junto a los veteranos Yves Montand y Simone Signoret, los jóvenes Jaques Perrin, Catherine Allegret y Jean Louis Trigtignat.

\* \* \*

**TERRAZA MODERNO:** "El Tulipán Negro". Hace unos años el cine llamado de capa y espada se vio enriquecido por una producción a caballo entre la sátira y la acción, entre la ironía y la aventura: "Fanfán el invencible" o "Fanfán la Tulipe", cuyo héroe era uno de los mejores actores europeos de la postguerra mundial, muerto en plena juventud: Gerard Philipe. De la mano del mismo director de aquella —Christian Jaque— vuelve a las pantallas una película análoga: "El Tulipán Negro". Ahora es otro popular actor también francés quien salta desde torreones, se bate contra diez o doce, cabalga incansable y enamora también incansable: Alain Delon. Pero lo cierto es que las segundas partes como las segundas triples... nunca fueron buenas. Y este nuevo "tulipán", si bien supera en medios, espectacularidad y derroche de acción a su antecesor, lo cierto es que carece del humor, la finura y gracia de aquél.

La cinta es pródiga en duelos, intrigas palaciegas, persecuciones y golpes de mano. En todos ellos el "tulipán negro", personaje desconocido, actúa como anónimo justiciero y defensor contra los opresores, que al final quedan entre bromas y veras desarmados y ridiculizados. Junto a Alain Delon, héroe por partida doble del film, destacan Virna Lisi, Akim Tamirof y nuestro compatriota el popular Adolfo Marsillach, en un papel a la medida de su estilo.

CAMARA

## Desde Barcelona

Nuestro buen amigo Luis Santapau, ha expuesto sus obras pictóricas en aquella ciudad, y con satisfacción reproducimos una crítica de su obra que acabamos de leer. Dice así:

"Luis Santapau es, todos lo sabemos, una de las figuras más destacadas en la pastelería española y a él se debe, sin discusión, la modernización de nuestros elementos decorativos. La razón de esta realidad está en que Santapau es, por encima de un gran profesional del dulce, un eminente artista. Nos lo ha demostrado repetidas veces con sus exposiciones y una vez más en la que celebró en la primera quincena de abril en las salas del Ateneo barcelonés.

26 cuadros, de variadísimos temas; figura, paisaje, estudios y, en su gran mayoría, visiones ciudadanas, por las que el pintor siente una especial inclinación. Barcelona, Vinaroz, Cadaqués, Salamanca, París, han sido llevados a los lienzos y a las tablas de Santapau con una visión atinada y personalista del autor, logrando captar, no la fría expresión de lo que se ve, sino el alma, el ambiente, la luz, el movimiento, el sentido más íntimo de lo que tiene ante sus ojos y que lleva al lienzo un virtuosísimo excepcional.

Como hemos tenido que decir otras veces, ante la obra de Santapau, lo que más sorprende en él es la facilidad con que nos lleva de un procedimiento a otro, demostrando un dominio perfecto, de los más difíciles. El óleo, guaches y la difícil cera, son

para Santapau fórmulas familiares, en las que su arte se desenvuelve cada vez con más agilidad.

El color es dúctil a su pincel y juega con él con una sencilla dificultad que resuelve todos los problemas en forma armónica y perfecta. Una de las mayores cualidades que distinguen a nuestro pintor, es el saber amalgamar la pintura y la técnica modernas, con el más elevado expresivismo.

Santapau está muy por encima de muchas firmas que hoy se cotizan en el mercado pictórico; sin más razón que el de su modestia y una falta absoluta del sentido de comercialización de sus telas que no le ha permitido lograr la crítica necesaria. Esta es la pura verdad, y nos duele que así sea, porque Santapau ha demostrado con su labor intensa en la pintura, llevada a un ritmo de superación en cada una de sus exposiciones, que es un buen pintor, digno de que su nombre figure en primera fila.

Y conste que al decir esto no nos mueve la amistad que nos une con él, sino un sentido que queremos y forzamos sea lo más objetivo posible.

Santapau merece que su labor y sus méritos como pintor destaquen y en lo que a nosotros afecta, queremos que sea reconocido por sus compañeros de profesión, entre los que, justo es decirlo, hay más de un buen pintor, porque la pastelería alberga en su seno a multitud de artistas. Santapau es un ejemplo de primera clase en esta realidad."

### ULTIMA HORA DEPORTIVA

A punto de cerrar la edición, nos llega una noticia importantísima para los aficionados al fútbol, y que nos apresuramos a transmitir. Se trata del inicio de la temporada oficial de fútbol en nuestra Región, que se espera con gran ansiedad, pues no en balde, el Vinaroz con flamante entrenador y una plantilla muy completa, se apresta a llevar a cabo una campaña brillantísima para satisfacción de su hinchada cada vez más numerosa y adicta a sus colores.

La Federación Levantina ha confeccionado el calendario del torneo de aficionados, tomando parte cincuenta y seis equipos encuadrados en siete grupos.

El Vinaroz C. de F. formará parte del primer grupo, y dilucidará el puesto que da opción a las eliminatorias en pos del título, con los siguientes conjuntos de la provincia: PIEL, de Vall de Uxó; C. D. CASTELLON, BECHI C. de F., C. A. VILLARREALENSE, C. D. BURRIANA, C. D. ONDA, VILLAVIEJA C. F.

El calendario ha dado el siguiente resultado: 17 de septiembre, VINARoz - PIEL; 24 de septiembre, BECHI - VINARoz; 1 de octubre, VINARoz - VILLARREALENSE; 8 de octubre, ONDA - VINARoz; 15 de octubre, VINARoz - BURRIANA; 22 de octubre, CASTELLON - VINARoz, y 29 de octubre, VINARoz - VILLAVIEJA.

La segunda vuelta se jugará en las siguientes fechas: 5, 12, 19 y 26 de noviembre, y 3, 10 y 17 de diciembre.

Como podrá observar el lector aficionado al más popular de los deportes, el torneo se presenta interesantísimo, con equipos potentes y con ánimos de atrapar ese primer puesto que clasificará para la "poule" final. El Vinaroz, que cuenta con un equipo con aspiraciones, habrá de luchar desde el principio, pues cualquier descuido podría ser fatal a la hora de la verdad, ya que sus rivales más avezados a estas lides, esgrimirán todos sus recursos para hacer difícil el logro de tan codiciado puesto.—Ag.



VI aniversario del fallecimiento de

# JUAN VERDERA MIRALLES

E. P. D.

Su esposa, hijos y demás familia, ruegan a sus amistades y conocidos la ofrenda de su oración, por lo que le quedarán profundamente agradecidos.

Vinaroz, Septiembre 1967





PASATIEMPOS

Quiniela del saber Por T. B.

... Nos figuramos que viene con ganas de divertirse por encima de todo, pese a quien pese.  
 ... Suponemos que está dispuesta a pasarlo en grande con el primero que se le acerque y le diga: Hola.  
 ... Comentamos que no pone reparos a que apenas cruzadas dos palabras con ella en la calle, la invite-mos a bailar por ahí.  
 ... Presumimos que como tenemos fama de valientes y toreadores, en cuanto nos vea le caeremos bien.  
 ... Confiamos en que quedará deslumbrada por la fama arrebatadora que los latinos poseemos.  
 ... Planeamos sugestionarla, en cuanto se nos presente la ocasión, llevándola a ver una corrida de toros.  
 ... Ideamos invitarla a beber vino de la tierra en cuanto la conozcamos, para abrir la puerta a la cordialidad.  
 ... Estudiamos dos o tres piropos, diccionario en mano, para decírselos en su idioma y quedar como unos señores.

... Se nos hace la boca agua, pensando lo bien que nos irán las cosas en cuanto la diviseemos en lontananza.

... Nos equivocamos siempre, creer que todo el monte es orégano.

Y por estas y similares razones, es por lo que en más de una ocasión y más de dos, con la mítica turista sueca lo que conseguimos únicamente es que la simpática señorita nos mande elegantemente a paseo, o nos deje plantados, cosa que merecemos por tontainas.  
 ISIDORO

PERDIDAS

El domingo, día 20, se perdió entre las palmeras y el mercado un pendiente.  
 IVONNE ALCINA  
 (KIOSCO ALASCA)

- Nombre del primer monarca y legislador de la China: YOUNG - FO-HI - SUNG CHILL - HOI SOON
- Antiguamente los jóvenes atenienses de 18 a 20 años recibían el nombre de: ATENICOS - ELENOS - EFEBOS - DIBOS
- Porción de una herencia que el testador no puede disponer libremente de ella (de): MEJORA - LIBRE DISPOSICION - UNIVERSAL - LEGITIMA
- Nombre que se le atribuye al encargado de presidir y dirigir la oración del pueblo entre los musulmanes: IMAN - ABULA - EMIR - MERU
- Cómo se llamaba el Papa que fue prisionero de Napoleón: BENEDICTO VI - PIO VI - LEON XII - PIO IX
- Ciudad Romana de tiempos de Augusto que se supone que estaba emplazada en territorios de la actual comarca vinarocense: PALLANTIA - DERTOSA - INDIBILIS - DIANIUM
- Verdadero nombre del gran dramaturgo español, conocido bajo el seudónimo de Tirso de Molina: ALVAREZ - ROJAS - ALCANTARA - TELLEZ
- La combinación del mercurio con otro u otros metales recibe el nombre de: MALAGA - AMALGAMA - MERCURIGRAMA - ALEACION

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

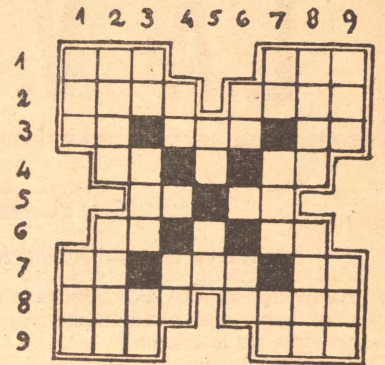
**MODO DE RESOLVERLO:** Colóquese en el encasillado inferior, siguiendo el mismo orden de las preguntas, según su numeración, la primera de cada una de las palabras que se crea corresponden a la respuesta correcta de cada pregunta. Si se contestan bien todas las preguntas, las letras del encasillado formarán el diminutivo de un nombre de mujer.

La solución en el próximo número. La solución de la semana anterior es: ALICANTE.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA NUM. 12

HORIZONTALES: 1. Parasol. — 2. P. Gener. A. — 3. iF. Ata. Cl. — 4. Sio. I. Ola. — 5. Calamidad. — 6. Ida. O. Así. — 7. No. Une. En. — 8. A. Avión. O. — 9. Priores.

VERTICALES: 1. Piscina. — 2. P. Fiado. P. — 3. Ag. Ola. Ar. — 4. Rea. A. Uvi. — 5. Antimonio. — 6. Sea. I. eoR. — 7. Or. Oda. nE. — 8. L. Clase. S. — 9. Aladino.



CRUCIGRAMA NUM. 13

HORIZONTALES: 1. Medida antigua de longitud. Hermana. — 2. Sotana. Mamífero insectívoro. — 3. Interjección. Monarca. Campeón. 4. Forma pronominal. Número romano. Preposición. — 5. Acude. Al revés, símbolo del sodio. — 6. Repetido, familiar. Consonante. Artículo. — 7. Río de Italia. Artículo. Río de Galicia. — 8. Desaliñado. Epoca. — 9. Rey. Onda.

VERTICALES: 1. Cerveza inglesa. Pareja. — 2. Pueblo de Oviedo. Limpia los árboles. — 3. Preposición inseparable. Primera mujer. Al revés, siglas comerciales. — 4. Voz de mando. Vocal. Al revés, matrícula internacional de coche. 5. Artículo. Nota musical. — 6. Al revés, adverbio de tiempo. Preposición. Conozco. — 7. Afirmación. Nombre de consonante. Nota musical. — 8. Ciudad africana. Fiel. — 9. Cabeza de ganado. Composición poética.

ELLAS

BIZCOCHUELO CON CREMA

Se ponen en una taza grande cuatro huevos con 170 gramos de azúcar y se baten hasta que la preparación está espumosa. Se le agregan 150 gramos de harina moviendo suavemente, muy suavemente, y una cucharadita de esencia de vainilla. Se ponen en un molde enmantecado y enharinado y se cuece durante cuarenta minutos en horno moderado.

Aparte se prepara la siguiente crema: se hace un almíbar con media taza de

agua y 150 gramos de azúcar y se cocina a fuego lento hasta que llegue a punto de hilo. Se echa esto hirviendo sobre tres yemas que se habrán puesto en una taza y se baten hasta que esté espumosa, y luego se agregan 300 gramos de mantequilla. Se siguen batiendo hasta que espese bien y se le agregan dos barritas de chocolate, que se habrán disuelto al baño de María, y la esencia.

Cuando el bizcocho esté frío se corta en dos y se unta con la crema y se le forma nuevamente. Por encima se unta con la misma crema y se adorna con almendras tostadas.

ESBROMA

Entrevistamos a...

Margarita Gautier

En su lujoso descapotable rojo, último modelo, ha llegado a nuestra ciudad la Dama de las Camelias.

Nos recibe reclinada en la chaise-longue que ha alquilado frente al mar. Viste una minifalda tres jolies de tres al cuarto, lleva puestas las ojeras de los domingos, y en sus manos de ambarinas transparencias se desmaya un ramo de camelias que no se lo salta "El Cordobés".

Rendidos a sus pies, la interrogamos, mientras ella tose con su tos espléndida de cada día.

—¿Sabe, turista hermosa, que está usted de un lánguido arrebatador?

—Sí que lo sé. Pero no crea, ¡está todo tan caro! Cuesta un riñón conservar una buena tos, por ejemplo. Y eso que a mí la tos me viene de familia y no fallo golpe. Había de oírme usted dar el do de tos de pecho.

—¿Y sabe también, oh, adorable flaca, que con la luz de nuestro cielo y el azul de nuestra mar su palidez le queda más favorecida?

—También lo sé. Aunque en realidad lo que más me favorece de Vinaroz-sur-mer es el marisco. De ahí que haya venido para hacer una cura de langostinos... Me costará más caro que comprarme un abrigo de visón; pero la salud es lo primero. Digo yo...

—¿Cómo andan vuestros amores con el joven Armando Duval? —indagamos, chismosos.

—Ahora no andan nada. Estamos algo parados porque él está por Torremolinos cantando en los night-club eso de "La manguera" y "Señor López"... —añade con traviesa coquetería.

—Así bien. Y decidme, delgaducha ilustre, ¿os liquida mucho la Societé

Generale de Vampiresas Vivitas y Coleando?

—Pues ya lo veis. Me va liquidando poco a poco, que así estoy yo que no puedo —explica la hermosa escuálida, tocándose los húmeros.

—¿Le gusta la popularidad?

—Mucho. Pero donde estén unas buenas "enteritas..."

—¿Qué es lo que más le disgusta de su fama?

—Eso de que me llamen dama.

¡Señorita, señorita!

—¿Qué opina usted de Sofía Loren y Liz Taylor?

—Que así, con tanta cosa, no vale. Lo bonito es fascinar a los hombres como yo, a palo seco.

—¿Cuál es el secreto de su sexy?

—El secreto de mi sexy es no tener secretos. Mi colección de bikinis es sensacional, y pienso presentarme al concurso para la elección de "Mis Ombligo".

—¿Qué opina del hombre español?

—¡Oh, la, la! Son todos tres charmanys y tres potables —termina llevándose el pañuelo a su boca exangué, pero boca al fin y al cabo.

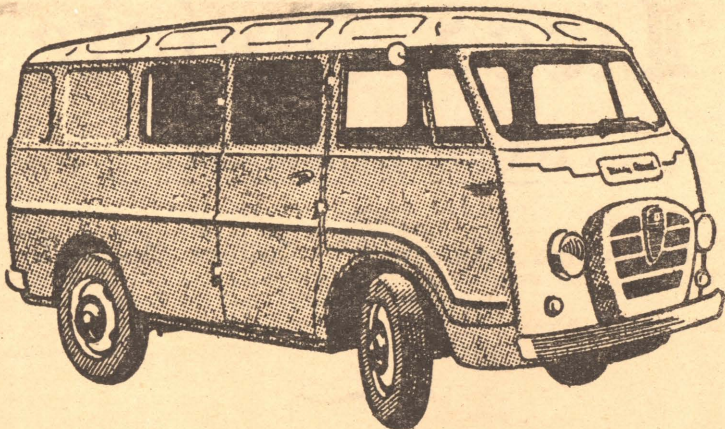
Su mirada se pierde en la lontananza esa de siempre; por fin la encuentra y nos acaricia con ella, mientras sus pálidos dedos juegan con un mechón de nuestro pelo. Nos acercamos a ella, prendidos en el hechizo de sus ojos de gacela moribunda... Y entonces va y se levanta. Y, ondulante y casquivana, pim pam, pim pam, se aleja de nosotros, dejando en el aire un aroma antiguo de camelias marchitas y de naftalina de la buena, al tiempo que se vuelve para decirnos:

—¡Ah! Y diga a todos los españoles que yo sí como patatas.

A. CARBONELL

NUEVO MODELO

Romeo Padisa



MANEJABLE COMO UN TURISMO - ROBUSTO COMO UN CAMION - CON MOTOR PERKINS

CONCESIONARIO:

SEBASTIAN VERDERA

San Francisco, 131 y 135 - Teléfono 3 y 108 - VINAR O Z

# LA VOZ DE LA COMARCA

## CENIA

### Nueva Entidad: AGRUPACION CULTURAL DEPORTIVA

20 de agosto de 1967: Fecha memorable que pasará a la historia de esta Villa, al igual que otras muchas acontecidas, dado su carácter cultural y la importancia de la misma.

Meses atrás, en uno de los plenos de la Corporación Municipal, presidido por el señor Alcalde, don Benigno Gil Cuadras, se suscitó lo que estaba en la mente de todos los vecinos. Motivo: La desaparición de la Banda de Música "La Armónica Ceniense", fundada en los primeros años de siglo, motivada por la insuficiencia de recursos para su mantenimiento. Tarea de conciencia social, era el hacerla resurgir de nuevo, y la perspectiva no resultaba halagüeña, pues, doblando la cantidad presupuestada, llegaba en cuanto mucho, a la mitad de las necesidades perentorias e innegables que con justicia precisaba la Banda.

La trascendental magnitud de la empresa, requería una solución inmediata y de carácter positivo. Se requirió la colaboración de las relevantes personalidades de la Villa, que junto con la Corporación Municipal y la representación de la Banda de Música, presidida por su Director, don Simón Arasa Torrén, artífice y alma de ella; y tras minuciosas deliberaciones, nació esta nueva Entidad, denominada AGRUPACION CULTURAL Y DEPORTIVA, que se ocupará de la música, deporte y grupo artístico.

Prevía reunión, y por unanimidad, fue elegido Presidente don José Bellaubí Roé, industrial de renombre y valía; Vicepresidente, don Guillermo Pamplona Suárez, también conocido industrial de pareja categoría; Secretario; Tesorero, y

14 Vocales; que ya recién constituida, ha desarrollado una actividad contagiosa, con vigor y firmeza a años vista.

Después de estos acontecimientos y en mutua correspondencia a los desvelos y sacrificios de sus promotores y de sus colaboradores, que lo han sido la casi totalidad de la población, desde sus aportaciones místicas a otras de consideración, se programó un concierto de selecciones de escogido repertorio.

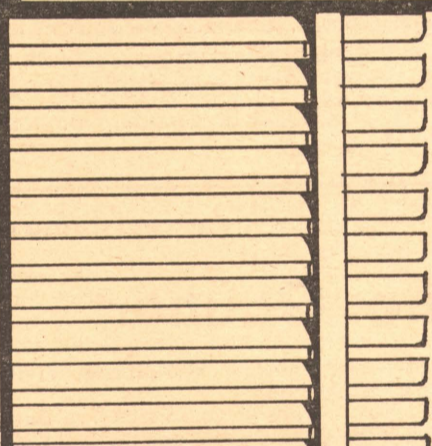
Y llegó la fecha del 20 de agosto, para la celebración del magno concierto. En el Kiosco Parque de la Villa, repleto de público, con la Presidencia de las Autoridades Locales y la Junta de la Agrupación, antes de iniciarse el concierto, el Presidente, don José Bellaubí, dirigió la palabra a los asistentes con frases de afecto y simpatía, agradeciendo el esfuerzo y desinteresada colaboración a todos y a cada uno de ellos, pues la Banda era ya una realidad. Un salva de aplausos rubricaron el final de su parlamento, y que continuaron al aparecer en el estrado el director señor Arasa, al frente de los 32 componentes de la misma. Interpretaron obras de Sosa, Matra, Aragües, Barbieri, Giménez y Chueca, hábilmente dirigidas y, finalmente, interpretadas, que arrancaron de los asistentes largas y entusiastas ovaciones, finalizando con la interpretación de la sardana "Seniensa", con letra y música de Solé y Arasa, hijos de esta Villa, este último actual Director de la Banda.

El señor Alcalde cerró el acto, dando como inaugurado y con carácter oficial el resurgir de la Banda con la nueva AGRUPACION CULTURAL DEPORTIVA, que ya tiene su simiente de continuidad con los 60 educandos con que cuenta actualmente, de los que más de la mitad entrarán a incrementar la Banda dentro de dos a tres años.

Agosto 1967.

JUAN VALLS PRUÑONOSA

# GRADULUX



LE OFRECE SUS  
NUEVOS  
PRODUCTOS  
DE PERSIANAS  
VENECIANAS

## NOVALUM<sup>®</sup>

y Luxaflex<sup>®</sup>

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

**JOSÉ NOS**

VENTAS: SOCORRO 64 - TELEFONO 35

VINAROS

SERVICIO COLOCACION GARANTIZADO

## Hotel ROCA

Servicio menú  
y a la carta  
BAR CAFETERIA

RESTAURANTE

Le ofrece sus servicios para Bodas, Banquetes y Bautizos - Abierto durante todo el año

**Se vende Piso Obispo Lasala. Magnífica vista**

**INFORMACION:**

*Angel Juan Boix*

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Pl. S. Antonio, 2, 2.º  
Teléfono 274

VINAROS

**JOSE TORRES SUARA**  
(SIDEKO)

ALMACEN DE HIERROS  
VIGAS, CABALLOS, TUBERIAS  
JACENAS, VARILLAS, ESTRIBOS ELABORADOS A MAQUINA  
PERFILES Y TUBOS PARA VENTANALES Y PUERTAS

Puente, 85 - Teléfono 381

VINAROS

**Hoy y domingo, RIOSECO**

## Liceo Quijote

BACHILLERATO

Enseñanza Primaria      Cultura General

~

San Francisco, 53 - Teléfono 378

VINAROS

Lea, propague, y suscribase a VINAROS

# LA VOZ DE LA COMARCA

## MORELLA

### RESUMEN DE SUS FIESTAS

Desde el día 19 hasta el 27 ha vivido Morella, juntamente con la gran afluencia de turistas e hijos de Morella ausentes (que no faltan a la cita anual que tienen con su Virgen de Vallivana), el continuo ajetreo, bullicio, animación y alegría de sus fiestas agostañas, en honor de su Virgencita, Patrona de Vallivana.

Han sido nueve días de continuas atracciones, alicientes y diversiones que, seguramente, habrán dejado en cada visitante un grato e inolvidable recuerdo.

La Danza de "Els Pelegrins", con su recital de poesías, transmitidas por altavoces, que constituyeron las delicias del apiñado público, por sus sabrosos y humorísticos comentarios sobre la actualidad morellana.

La presentación oficial de la Reina de las Fiestas en el Teatro Municipal, de la señorita Maruja Sangüesa Mestre, con sus damas de honor, señoritas María Isabel Teruel Ferrer, Inmaculada García Lloréns, Manolita Amela Carceller, Manolita Querol Querol, Africa Blasco Querol, Laura Mestre Adell, Vallivana Moya Pitarch, Fátima Querol Jorge, Manolita Troncho Monfort y Esther Bordás Antolí, que, luciendo el típico traje regional, han sido largamente ovacionadas por el público que abarrotaba el Teatro, actuando magistralmente como Mantenedor don Carlos Murria Arnau, Secretario de la Cámara Oficial Sindical Agraria de Castellón.

Las magníficas verbenas en la Plaza de Toros que, en estas noches estivales morellanas, tan frescas y agradables, son un sedante y un placer disfrutar.

La inauguración oficial del III Concurso Nacional de Fotografía Artística que, en el magnífico Salón de la Biblioteca Municipal, nos ha deparado el exponente de un arte que exige captación de algo original, con una serie de detalles, y que, por cierto, ha sido revelado de una maestría de los numerosos concursantes, perfecta y original.

Los días 21 y 22, derroche de entusiasmo de la juventud, con la exposición de vaquillas en el recinto acotado al efecto.

La novedad en estas fiestas, de la ofrenda de flores, en el Ermitorio de la Virgen de Vallivana, en perfecta y nutrida caravana de coches, que ha resultado sorprendente de animación y acendrado amor a la Virgen Patrona de Morella.

El día 24, Día del Turista, que pese al fuerte aguacero, restando lucimiento y esplendor a los actos, puso de manifiesto el entusiasmo del pueblo en general, agasajando al turista y obsequiándolo con típicos recuerdos del país.

La Danza antiquísima de la Corruquina, y la Rondalla de Andorra, con su cantador de jotas el Pastor de Andorra, fueron otras atracciones públicas, que han sido premiadas en sus actuaciones con cerrados aplausos.

Las exhibiciones de tiro al plato y concurso de habilidad en tractor, con la colaboración magnífica de la Agencia Comarcal del Servicio de Extensión Agraria, organizado por el Centro de Iniciativas y Turismo de la Ciudad, que fue patrocinado por piensos Josan, han sido reveladores de la Maestría y pericia de los participantes, alcanzando el máximo galardón en tractor D. Samuel Mestre, y los participantes obsequiados con un vino español por piensos Josan.

Y, como final, el día 27, una cerrada en la Plaza de Toros, de cuatro reses, para José Luis Solá "Jose lillo" y Leopoldo Rovira, que han bajado el telón, y cerrado el programa de fiestas sin pena ni gloria, mejor dicho, con penas bastantes durante la corrida y ausencia total de gloria.

Eso sí, por la noche, en la Plaza de Toros, la Gran Verbena ha constituido un éxito formidable. Éxito general que se debe a la Comisión de Festejos, Centro de Iniciativas y Turismo de Morella, y la savia juvenil de los quintos del sesenta y siete, a los que cabe felicitar con todo entusiasmo.

## CHERT

### ECOS DE SOCIEDAD

El pasado sábado, día 26, la bella señorita ALICIA PINA SANZ, hija de nuestros paisanos Porvenir y Julia, residentes en Castellón, contrajo matrimonio con don Enrique Robles Díaz, hijo de doña Pilar Díaz, viuda de Robles, de Málaga.

La ceremonia religiosa se celebró en la moderna y artística iglesia de la Parroquia de San José Obrero, de Castellón de la Plana. La novia, que vestía sencillo y valioso traje blanco, entró en el templo, dando el brazo a su padre; el novio vestía flamante uniforme militar cual corresponde a su graduación de Capitán de Infantería, y daba el brazo a su madre. El órgano recibió a la sin par pareja con los acordes marciales de la marcha nupcial de Mendelssohn.

Bendijo el enlace matrimonial el Rvdo. Sr. Cura de nuestra Parroquia, don Juan Bta. Ochando Nebot, buen amigo de los contrayentes y su familia. Antes de la celebración del matrimonio pronunció elocuente, breve y sentida plática, que satisfizo al auditorio.

Acompañaban a los novios numerosos familiares y amigos, que tras la ceremonia religiosa fueron amplia y gentilmente obsequiados en un distinguido salón de la capital.

Al atardecer, la jovial y gentil pareja emprendieron viaje de luna hacia el Sur de España, donde visitarán diferentes ciudades.

Desde estas páginas, felicitamos a los novios y padres, deseándoles muy sinceramente una larga, fértil y feliz vida de casados.

### FIESTAS

Como son ampliamente conocidas por todos los lectores de este Semanario, no las narramos. Pero sí queremos dejar constancia del ambiente que ha hecho nuestro Alcalde, amigo Segarra, respecto a orientar la organización de nuestras fiestas mayores hacia un remozamiento y una actualización de las mismas. Nos parece muy bien y queremos aportar nuestro granito de arena... ¿Por qué no pensar también en que la mujer decore especialmente las fiestas con la belleza de una Reina y sus Damas?... Además de lo que sí significaría, habría ocasión de organizar nuevos actos festivos. ¡Ahí queda eso...!

DUENDECILLO

## SAN MATEO

La adquisición de una imagen de la Virgen de los Angeles para ser venerada en la Parroquia de San Mateo, despertó desde un principio el interés, la simpatía y la devoción de los sanmatevanos. Al escultor tortosino don Angel Acosta se le pidió una imagen idéntica a la que se venera en el Santuario de los Angeles. Incluso se le pidió que fuera del mismo mármol y que reflejara las señales de quemaduras, etc., que sufrió la primitiva imagen de la guerra del 36. La realidad ha superado las exigencias de los devotos, y el señor Acosta —sobradamente acreditado en toda la diócesis de Tortosa y en otras partes— ha tenido tan gran acierto que no es posible distinguir una imagen de la otra, si exceptuamos la mayor esbeltez de la nueva.

El día 20 del actual, domingo, a las 9 de la noche, la Virgen Blanca, siguiendo el mismo itinerario de la entrada de la primitiva imagen, desde la "Serafina", colocada en el coche de Luis López Vilagrassa, debidamente iluminada y rodeada de Claveles, emprendía la marcha hacia San Mateo. Una comitiva de un centenar de coches, repletos de devotos y algunas motos precedían a la venerada imagen. Un silencio sagrado, envuelto en inusitada expectación, envolvía a la devota caravana. En el portal de Chert esperaban el Rvdo. Clero, Ayuntamiento, Junta Administrativa de Nuestra Señora de los Angeles y todas las juntas de todas las cofradías de la Parroquia. El himno de la Virgen, interpretado por la Banda Municipal de Música, bajo la batuta de don José Guinot, arrancó, de una multitud de 5.000 personas, aplausos, vítores y lágrimas. El paso de la bendita imagen de la Patrona de San Mateo polarizó hacia la Madre Común la más tierna veneración y ternura. En realidad, se esperaba un triunfal recibimiento; pero nunca podíamos imaginar que el pueblo se volcase masivamente para dar a su Idolatrada Madre la más sincera bienvenida. Las carrozas y grupas, lujosamente engalanadas, cerraban el cortejo. Llegados al templo, el Rvdo. don Juan Francisco Amela bendijo solemnemente la nueva imagen, y María Jesús Matutano recitó una emotiva poesía, obra maestra de su propia madre doña Conchita, en la cual exponía cómo la Virgen viene para quedarse en el templo para recibir las confidencias de los ancianos y enfermos que no pueden subir al Santuario, viene a suplir una larga ausencia de la Virgen de los Angeles en la parroquia, al desaparecer en la guerra la imagen y el altar.

San Mateo está de enhorabuena, sus hijos, al visitar a Jesús en su Sagrario, podrán rezarle a la Reina de los Angeles, podrán ir a Jesús por María y a María por Jesús. Que la Providencia nos deparé algún bienhechor que ofrezca a la nueva imagen un trono digno, un altar en donde poder celebrar el Sacrificio de la Misa. La antigua Capilla de la Virgen de la Leche, destinada para la Reina de los Angeles, espera su restauración, su puesta al día; algo semejante a lo que se ha hecho en la Capilla de San Clemente, admirada por todos. Que la Virgen bendiga al matrimonio bienhechor, a los padrinos de la bendición de la imagen y a cuantos saben que la verdadera devoción mariana se refleja necesariamente en una auténtica vida cristiana, en una vida conforme a las enseñanzas del Divino Salvador.

J. F. AMELA

## ALCALA

### CAMPAMENTO JAIME I, EN HONOR DE LA REINA DE LAS FIESTAS DE ALCALA Y DE SU CORTE DE AMOR

Todos los acampados inundaron de entusiasmo el pueblo de Alcalá y cada uno aportó su granito de arena en honor de la señorita Magda Martí Cucala, Reina de las Fiestas. Ninguno se perdió el acto, realizado en una pequeña plaza, de buena situación, en donde se había montado un pequeño escenario con los correspondientes tronos donde se posaran las bellas Damas que integraban la Corte de Amor, presidida por la "Deessa de les Aigües Blaves".

Las once en punto de la noche. Ya se oye el lejano silbido musical del pasodoble "Sebastopol". La plaza está —como suele decir un gran crítico taurino— hasta la bandera. Al hacer su aparición la Reina y su Corte, del brazo de acampados —entre ellos el poeta Antonio Sáiz Gómez y el mantenedor Rafael Cañada López—, irrumpe el público congregado en aplausos, que ahogan la voz del presentador al ir nombrando cada una de las majestuosas parejas. ¡Ea!, la cosa fue así y comenzaron las actuaciones con el poeta anteriormente mencionado, que recitó un soneto lleno de emoción y dedicado, cómo no, a la "Deessa de les Aigües Blaves". Aplausos, muchos aplausos, cuando al finalizar su lectura, el soneto —envuelto en una maravillosa portada realizada por Cultura y Arte—, fue recogido por las blancas manos de la Reina.

En solistas instrumentales, Vicente Mas interpretó con armónica fragmentos del "Sitio de Zaragoza".

Ferrán Badal, un joven intérprete de la canción catalana, ejecutó una canción de Joan Manuel Serrat y otra adaptación musical de una composición poética de don Miguel Peris. Cerrando el acto de solistas, actuó el fakir Can-Sa-La, que hizo pasar un rato agradable con sus juegos de manos.

Tras estas actuaciones, que fueron cerradas con una gran ovación, actuó la rondalla dirigida por el profesor don Alfonso Vilar. Interpretaron las siguientes canciones seleccionadas de su extenso repertorio:

"La Sirena", "Virgen de amor" y, por último, una canción que ha tarareado la juventud española: "Ojos de España".

Al final, nuestro Jefe de Campamento, visiblemente emocionado, puso colofón al acto con unas sencillas palabras que fueron fuertemente ovacionadas.

Así finalizó "Nácar y Azul", la Revista Hablada del "Campamento Jaime I", de Alcocebre, turno de Instructores Elementales, presidida por las dignísimas autoridades locales, en honor de la "Deessa de les Aigües Blaves", o la Nueva Venus, aquella mitológica Diosa del Amor Pagano, señorita Magda Martí Cucala. ¡Ah!, se me olvidaba... Después, todos nos divertimos bailando compases "ye-yés" de María Lola.

# LA VOZ DE LA COMARCA

## LA JANA



# Fiestas en honor del Beato Jacinto Orfanell

## Reina y Damas de las Fiestas



## PROGRAMA DE FIESTAS

### Día 1 de septiembre

Pregón Oficial de las fiestas por las calles del pueblo por el hijo de esta Villa, don José Roca Roig.

Por la noche, a las 11, homenaje a la Reina y Damas de la Corte, haciendo de mantenedor don José María Melis.

### Días 2, 3, 4 y 5

Exposición de ganado con solemne entrada a lo San Fermín del ganado vacuno.

### Día 6

Recepción de la Colonia Janense ausente con actos en su honor.

### Días 7, 8 y 9

Solemnes procesiones por todas las calles de la Villa, con presentación de la imagen del Beato Jacinto Orfanell.

Carreras, competiciones varias, etc., que serán anunciadas.

### Día 10

Recepción del Ilmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Tortosa, don Manuel Moll Salord. A las 10'30, Misa concelebrada, acompañándole el Padre Provincial de la Orden de Dominicos y sacerdotes diocesanos.

A las 6 de la tarde, magna procesión presidida por el Ilmo. y Rvdmo. señor Obispo de Tortosa.

A continuación, Baile de la Danza típica de La Jana, a cargo de la Juventud de la Villa en homenaje de su paisano Beato Jacinto Orfanell.

Fuegos artificiales, tracas, etc.

El Alcalde,  
VICENTE PLA

Por la Comisión,  
MATIAS MARTI Y PEDRO SIMO  
El Secretario,  
LUCIANO SATRUSTEGUI IYURZO

## Nuestro paisano Jacinto Orfanell Prades

En nuestra noble y fidelísima Villa de La Jana, el día 8 de noviembre de 1578, nació Jacinto Orfanell Prades, en la casa, número 8, de la actual calle del Beato Jacinto Orfanell.

Sus padres, emparentados con títulos varios de nobleza española a que estaban ligados, se llamaban Gaspar Orfanell y María Salomé Prades; él, oriundo de Barbastro (Huesca), y ella, de ésta.

Aprendió las primeras letras en su pueblo natal; estudió Humanidades en la Villa de San Mateo y, más tarde, pasó a estudiar en la Facultad de Valencia y Alcalá de Henares, donde se doctoró, defendiendo con gran sabiduría tesis públicas, llenando a todos de admiración.

Tenía veintiún años cuando se sintió llamado por Dios al estado religioso, vistiendo el hábito dominicano en el Convento de Santa Catalina, de Barcelona, el año 1599.

Ya en el Noviciado, comenzó a desarrollarse en él la vocación de misionero, y hecha la profesión religiosa, a pesar de mandarles sus superiores a los Colegios de Tortosa y Valladolid para continuar sus estudios teológicos, el Señor fomentaba la vocación y con insistencia suplicó a sus superiores se dignasen mandarles a las Misiones, y con su bendición, embarcó para Filipinas y el Japón, el año 1607.

Durante diecinueve años, Jacinto Orfanell, todo llaneza sublime, emula a Jacinto de Polonia, a Francisco Javier de Navarra, en sus correrías apostólicas.

La Providencia le preserva de mil pesquisas y espías, guiándolo por selvas enmarañadas. Siete reinos distintos recorrió evangelizando; tres veces sufrió destierro; siempre proseguía gozoso en el nombre del Señor. Como nuestros héroes conquistadores, evangelizaba y escribía. En prisiones, pulió y acabó su colosal obra de la "Historia de la Iglesia en Japón", que precisamente de manera providencial este año del Centenario, a ruegos de la Universidad de Keyo, pues llegó a sus manos copia de un artículo de la mentada obra, la calificó de "obra muy preciosa", la cual se está traduciendo íntegra por los PP. Dominicos de la Misión de Ehime (isla de Shokoku). Dios ha querido que este año, esta obra que dormía el sueño del olvido en el Convento de Santo Domingo, de Manila, saliera en el primer plano de la actualidad.

Consistió su martirio en permanecer dos días en la hoguera a fuego lento, sin arder, repitiendo edificantes: Jesús..., María... No pudiendo las llamas consumir su cuerpo, con hachas y espadas fue despedazado, y sus restos, colocados en un saco, fueron echados en el mar.

Hoy vive inmortal en el cielo, y fue beatificado solemnemente en presencia también del señor Obispo de Tortosa, doctor Vilamichana, por Pío IX, el día 7 de julio de 1867; éste es nuestro paisano Orfanell.

¡Hijos de La Jana! He aquí el modelo que el cielo nos propone; no puede ser más apropiado; fue nuestro paisano; lo que él pudo, lo podemos nosotros. ¡Imitémosle! Al igual que él vivió la fe, debemos hacerlo nosotros también.

Esto significa y quiere ser este homenaje del primer Centenario de su beatificación.

JAVIER PASTOR



Damas de honor de la «Danza Típica»